



***hama***<sup>®</sup>  
THE SMART SOLUTION

00  
186332

**Projection Alarm Clock**

**"Plus Charge"**

**Projektionswecker**



Operating Instructions **GB**

Bedienungsanleitung **D**

Mode d'emploi **F**

Instrucciones de uso **E**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Istruzioni per l'uso **I**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Οδηγίες χρήσης **GR**

Instrukcja obsługi **PL**

Használati útmutató **H**

Návod k použití **CZ**

Návod na použitie **SK**

Manual de instruções **P**

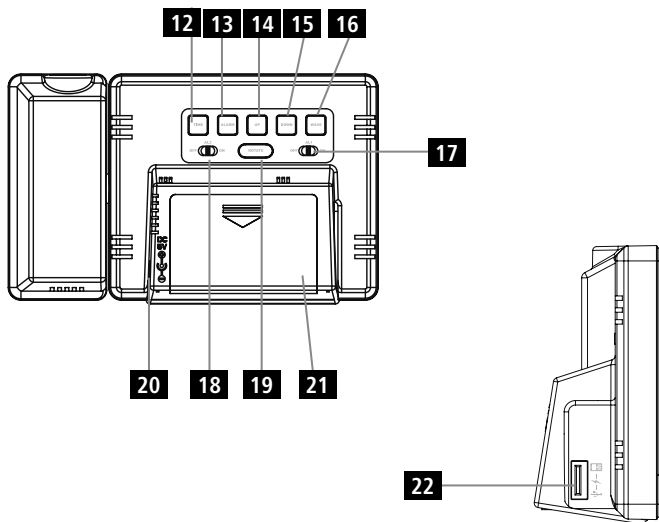
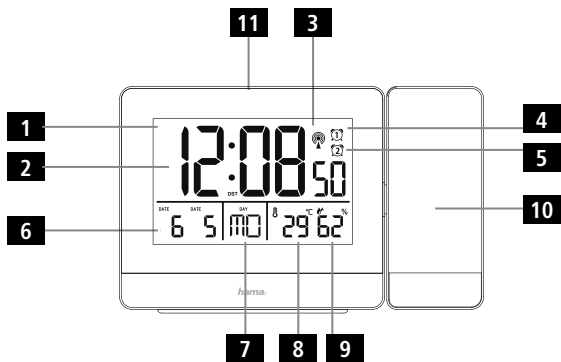
Instrukcja obsługi **RO**

Bruksanvisning **S**

Käyttöohje **FIN**

Работна инструкция **BG**





## Controls and displays

1. Display
2. Time
3. Radio symbol
4. Alarm symbol 1
5. Alarm symbol 2
6. Date
7. Day of the week
8. Room temperature
9. Room humidity
10. Projection arm
11. **SNOOZE/LIGHT** button = activate the backlight (approx. 8 seconds) / stop the alarm for 5 minutes
12. **TIME** button = set the Time mode
13. **ALARM** button = set the Alarm mode
14. **UP** button = increase the current set value / switch between 12 and 24-hour format
15. **DOWN** button = reduce the current set value (186381) / switch between 12 and 24-hour format
16. **WAVE** button = activate/deactivate manual radio signal reception
17. **ON/OFF** switch for alarm 1
18. **ON/OFF** switch for alarm 2
19. **ROTATE** button = rotate the projection by 0°, 90°, 180° or 360°
20. Power supply unit connection socket
21. Battery compartment
22. USB charging port

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Risk of electric shock



This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- "Plus Charge" projection alarm clock
- Power supply unit
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- The product is intended for indoor use only.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.

### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

### Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.

### Warning – Batteries



- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

## 4. Getting Started

### Warning



- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- When using a multi-socket power strip, make sure that the sum power draw of all the connected devices does not exceed its maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a long period of time, disconnect it from mains power.

### 4.1. Inserting the batteries / connecting the power supply

- Connect the power supply unit to the power supply unit connection socket (20) on the back of the radio-controlled alarm clock.
- Connect the power cable of the radio-controlled alarm clock to a properly installed socket.
- The radio-controlled alarm clock switches on automatically.
- Alternatively, open the battery compartment (21), insert two AAA batteries with the correct polarity and close the battery compartment cover.

### Note



- If the batteries are inserted correctly and you connect the power supply unit to the alarm clock, the radio-controlled alarm clock will automatically switch to the external power supply.
- Sustained projection is only possible on mains power

### 4.2. Replacing the batteries

- Open the battery compartment (21) on the back of the product.
- Remove and dispose of any used batteries. Insert two new batteries (AAA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.
- Close the battery compartment (21).

## 5. Operation




### Note



Hold down the **UP** button (14) or the **DOWN** button (15) to select values faster.

### 5.1. Setting date/time automatically using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries or connected the power supply unit, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio symbol (3) flashes. This process can take around 7 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady (not flashing)	Successful – signal is being received
Not displayed	Inactive
	Weak signal reception

If the station still does not receive a signal, press and hold the **WAVE** button (16) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The radio icon (3) starts to flash.

### Note – Time settings



- The search process takes around 7 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next full hour. The radio icon (3) goes out.
- In the meantime, however, you can set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (between 1 am and 5 am) to correct any deviations. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.
- Press the WAVE button (16) again to end the manual search for the DCF radio signal.

### 5.2. Manually setting the date/time (104952)

- Press and hold the TIME button (12) for approximately 3 seconds until the display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Automatic DCF signal search (on/off)
  - 12/24-hour format
  - Time zone (-12 to +12)
  - Hour
  - Minute
  - Date
  - Year
  - Month
  - Day
  - Day of the week language
- To select individual values, press the UP button (14) or the DOWN button (15) and confirm each selection by pressing the TIME button (12).
- Press the TIME button (12) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 20 seconds, Settings mode is exited automatically.



### Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you set the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, for example, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours ahead after receiving the DCF signal or according to the manually set time.



### Note – Day of the week

You can choose from German (GE), French (FR), Spanish (SP), Italian (IT), Dutch (DU), Danish (DA) and English (EN) for the display of the day of the week.

### 5.3. Temperature display

- Press the DOWN button (15) to choose between °C and °F for the temperature display.

### 5.4. Alarm clock

#### Setting the alarm time

- Press and hold the ALARM button (13) for approx. 3 seconds to go to Alarm mode. The display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Alarm 1 (4): hours; minutes
  - Alarm 2 (5): hours; minutes
- Press the UP button (14) or the DOWN button (15) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the ALARM button (13). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the ALARM button (13) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 20 seconds, Settings mode is exited automatically.

#### Activating/deactivating the alarm

- Set the ON/OFF switch for alarm 1 (17) or 2 (18) to "ON" to activate alarm 1 and/or alarm 2 or set to "OFF" to deactivate alarm 1 and/or alarm 2.
- If the alarm is activated, alarm 1 will be displayed instead of the date (6) or alarm 2 instead of the room temperature and humidity (8/9) together with the corresponding symbol (4/5).

#### Stopping the alarm / snooze function

- When the alarm is triggered, the alarm symbol (4) or (5) begins to flash and an alarm sounds.
- Press any button (except the SNOOZE/LIGHT button (11)) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.

### Note – Snooze function



While the alarm signal is sounding, press the LIGHT-SNOOZE button (1) to activate the snooze function. The alarm symbol (7) (4) (5) will begin to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.

### 5.5. Backlight

- Press the LIGHT/SNOOZE button (11) to light up the display.
- During battery operation, the display is illuminated for approximately 8 seconds.

### Note - Permanent backlight mode



Permanent backlight mode is only possible when plugged into mains power.

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button (11) several times to change the brightness level (high/low/off).

## 5.6. Projection

### Activating/deactivating

#### Power from → batteries:

- Press the **LIGHT-SNOOZE** button (11) to project the display onto the wall or ceiling for 8 seconds.

#### Power from → power supply unit:

- Press and hold the **SNOOZE/LIGHT** button (11) for approximately 3 seconds to activate sustained projection.
- Press and hold the **SNOOZE/LIGHT** button (11) for approximately 3 seconds to deactivate sustained projection.

### Projection setting

- Turn the projection arm (10) forward/back to project the display onto the desired wall/ ceiling.
- Press the **ROTATE** button (19) again to rotate the projection by 0°, 90°, 180° or 360°.

## 6. Charging function

### Warning - Connecting terminal devices



- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power of all connected terminal devices does not exceed 10 W
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.

### Note



The charging function is only possible when plugged into mains power.

- Connect your terminal device to a USB charging socket (22) on the alarm clock using a suitable USB cable.
- The charging progress is displayed on your terminal device.
- Disconnect the terminal device from the USB charging socket if you want to interrupt charging or if the terminal device is fully charged.

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

### Note



Disconnect the device from the power supply before cleaning it or if it is not going to be used for a long period of time.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

### RCR 110 radio-controlled alarm clock



Power supply	5.0 V 2 x AAA batteries Power supply unit: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V ↔ 2.5 A
Measuring range for temperature	-9° C - + 50° C / 14° F - +122 °F
Humidity measuring range	20 % - 95 %

## 10. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:  
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186332] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frequency band(s)

77.5 kHz

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Display
2. Uhrzeit
3. Funksymbol
4. Alarmsymbol 1
5. Alarmsymbol 2
6. Datumsanzeige
7. Wochentag
8. Raumtemperatur
9. Raumluftfeuchtigkeit
10. Projektionsarm
11. **SNOOZE/LIGHT**-Taste = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 8 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
12. **TIME**-Taste = Einstellung Zeit-Modus
13. **ALARM**-Taste = Einstellung Alarm-Modus
14. **UP**-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts / Wechsel 12-/24-Stundenformat
15. **DOWN**-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts / Wechsel 12-/24-Stundenformat
16. **WAVE**-Taste = Aktivierung / Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
17. **ON/OFF**- Schalter Alarm 1
18. **ON/OFF**- Schalter Alarm 2
19. **ROTATE**-Taste = Drehung der Projektion um 0°, 90°, 180° oder 360°
20. Netzteilanschlussbuchse
21. Batteriefach
22. USB-Ladebuchse

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Projektionswecker „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.



## Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

## 4. Inbetriebnahme

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Auschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

### 4.1. Batterien einlegen/ Stromversorgung

- Schließen Sie das Netzteil an der Netzteilanschlussbuchse (20) auf der Rückseite des Funkweckers an.
- Verbinden Sie das Netzkabel des Funkweckers mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.
- Der Funkwecker schaltet sich automatisch ein.
- Alternativ öffnen Sie das Batteriefach (21) und legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

## Hinweis



- Wenn die Batterien korrekt eingelegt sind und Sie das Netzteil mit dem Wecker verbinden, wechselt der Funkwecker automatisch auf die externe Stromversorgung.
- Die dauerhafte Projektion ist nur bei Stromversorgung via Netzteil möglich.

### 4.2. Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (21) auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen und entsorgen Sie ggf. die verbrauchten Batterien. Legen Sie zwei neue Batterien (AAA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach (21).

## 5. Betrieb

### Hinweis



- Halten Sie die **UP** - Taste (14) oder die **DOWN** - Taste (15) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterien bzw. Anschließen des Netzteils wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (3). Dieser Vorgang kann ca. 7 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

	Anzeige	Suche nach DCF-Signal
	Blinkende Anzeige	Aktiv
	Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
	Keine Anzeige	Inaktiv
		Schwacher Signalempfang

Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (3) beginnt zu blinken.

### Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Der Suchvorgang dauert etwa 7 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (3) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 Uhr und 05:00 Uhr) nach dem DCF-Signal, um mögliche Abweichungen zu korrigieren. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken Sie die **WAVE**-Taste (16) erneut, um den manuellen Suchvorgang nach dem DCF-Funksignal zu beenden.

### 5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **TIME**-Taste (12) für ca. 3 Sekunden, bis die Displayanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Automatische DCF-Signal-Suche (An/Aus)
  - 12/24-Stunden-Format
  - Zeitzone (-12 bis +12)
  - Stunde
  - Minute
  - Datumanzeige
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
  - Sprache Wochentag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**-Taste (14) oder die **DOWN**-Taste (15) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **TIME**-Taste (12).
- Drücken Sie direkt die **TIME**-Taste (12), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

### Hinweis – Zeitzone



- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung einstellen.
- Befinden Sie sich z.B. in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

### Hinweis – Wochentag



Sie können für die Wochentagsanzeige die Sprachen Deutsch (German), Französisch (FR), Spanisch (SP), Italienisch (IT), Niederländisch (DU), Dänisch (DA) oder Englisch (EN) wählen.

### 5.3. Anzeige Temperatur (104952)


Drücken Sie die **DOWN**-Taste (15), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

### 5.4. Wecker



#### Einstellung Weckzeit

- Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste (13) für ca. 3 Sekunden, um in den Alarmmodus zu gelangen. Die Displayanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie folgende Informationen nacheinander ein:
  - Alarm 1 (4): Stunden; Minuten
  - Alarm 2 (5): Stunden; Minuten
- Drücken Sie die **UP**-Taste (14) oder die **DOWN**-Taste (15), um die Stunde der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (13). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie direkt die **ALARM**-Taste (13), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen

#### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker



- Stellen Sie den **ON/OFF**-Schalter Alarm 1 (17) bzw. 2 (18) auf „ON“, um die Weckzeit 1 und/oder die Weckzeit 2 zu aktivieren bzw. auf „OFF“, um die Weckzeit 1 und/oder 2 zu deaktivieren.
- Bei aktiver Weckzeit wird Alarm 1 anstelle der Datumanzeige (6) bzw. Alarm 2 anstelle der Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit (8/9) sowie das entsprechende Symbol  (4/5) angezeigt.

#### Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol  (4) oder  (5) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11)), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

### Hinweis – Schlummerfunktion



Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt das Weckersymbol  /  (5) zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

### 5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), wird das Display beleuchtet.
- Bei Batteriebetrieb wird das Display für eine Dauer von ca. 8 Sekunden beleuchtet

### Hinweis - kontinuierliche Hintergrundbeleuchtung



Eine dauerhafte Beleuchtung des Displays ist nur bei Netzbetrieb möglich.

- Drücken Sie mehrfach die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), um die Helligkeitsstufe (hoch/niedrig/aus) zu verändern.

## 5.6. Projektion

### Aktivierung/ Deaktivierung

#### Stromversorgung → Batterien:

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), wird die Anzeige für 8 Sekunden an die Wand/Decke projiziert.

#### Stromversorgung → Netzteil:

- Drücken und halten Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, um die dauerhafte Projektion zu aktivieren.
- Drücken und halten Sie erneut die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, um die dauerhafte Projektion zu deaktivieren.

#### Einstellung Projektion

- Drehen Sie den Projektionsarm (10) nach vorne/ hinten, um die Anzeige auf die gewünschte Wand/ Decke zu projizieren.
- Drücken Sie wiederholt die **ROTATE**-Taste (19), um das Projektionsbild um 0°, 90°, 180° oder 360° zu drehen.

## 6. Ladefunktion

### Warnung - Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Ladegerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Leistung aller angeschlossenen Endgeräte 10 W nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes

### Hinweis



Die Ladefunktion ist nur während des Netzteilbetriebs möglich.

- Verbinden Sie Ihr Endgerät mithilfe eines passenden USB-Kabels mit der USB-Ladebuchse (22) des Weckers.
- Der Ladefortschritt wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.
- Trennen Sie das Endgerät von der USB-Ladebuchse, wenn Sie das Laden unterbrechen wollen bzw. wenn das Endgerät vollständig geladen ist.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

### Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

### Funkwecker RCR 110



Stromversorgung	5,0 V 2 x AAA Batterie Netzteil: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V $\pm$ 2.5 A
Messbereich Temperatur	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20 % - 95 %

## 10. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186332] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder

77.5 kHz

## Éléments de commande et d'affichage

1. Écran
2. Heure
3. Icône radio
4. Icône alarme 1
5. Icône alarme 2
6. Affichage de la date
7. Jour de la semaine
8. Température ambiante
9. Humidité ambiante
10. Bras de projection
11. Touche **SNOOZE/LIGHT** = allumage du rétro-éclairage (env. 8 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes
12. Touche **TIME** = réglage du mode temps
13. Touche **ALARM** = réglage du mode alarme
14. Touche **UP** = augmentation de la valeur en cours de réglage / changement du format horaire 12h/24h
15. Touche **DOWN** = diminution de la valeur en cours de réglage / changement du format horaire 12h/24h
16. Touche **WAVE** = activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio
17. Interrupteur **ON/OFF** alarme 1
18. Interrupteur **ON/OFF** alarme 2
19. Touche **ROTATE** = pivotement de la projection de 0°, 90°, 180° ou 360°
20. Prise du bloc secteur
21. Compartiment à piles
22. Prise de charge USB

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil à projection « Plus Charge »
- Power supply unit
- These operating instructions

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

#### Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.

#### 4. Mise en service

##### Avertissement



- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

#### 4.1. Insertion des piles / alimentation électrique

- Branchez le bloc secteur à la prise bloc secteur (20) située sur la face arrière du réveil radio-piloté.
- Branchez le câble secteur du réveil radio-piloté à une prise de courant.
- Le réveil radio-piloté se met automatiquement sous tension.

- Pour une alimentation par piles, ouvrez le compartiment à piles (21), insérez deux piles LR03/AAA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment.

##### Remarque



- Lorsque des piles sont correctement insérées, le réveil radio-piloté commute automatiquement sur alimentation externe dès que vous branchez le bloc secteur.
- La projection permanente n'est possible que si l'alimentation en électricité est assurée par le bloc secteur.

#### 4.2. Remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment à piles (21) situé sur la face arrière du produit.
- Retirez et recyclez les piles usagées. Insérez deux piles (LR03/AAA) neuves. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion des piles.
- Refermez le compartiment à piles (21).

#### 5. Fonctionnement




##### Note



Maintenez la touche Touche **UP** (14) ou la touche Touche **DOWN** (15) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

#### 5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ou branché le bloc secteur ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio (3) clignote pendant la recherche du signal horaire. Cette procédure dure de 7 à 5 minutes.
- Le réveil règle automatiquement la date et l'heure dès réception du signal radio.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal reçu
Aucun affichage	Recherche inactive
	Réception du signal faible

En cas de nouvel échec de réception du signal, maintenez la touche - (16) enfoncée pendant env. 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal DCF. Le symbole radio (9) se met à clignoter. for the DCF signal. The radio icon (3) starts to flash.

#### Remarque – concernant l’affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (GE), français (FR), espagnol (SP), italien (IT), néerlandais (DU), danois (DA) ou anglais (EN).

#### Remarque – concernant le réglage de l’heure

- La recherche dure environ 7 minutes. En cas d’échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l’heure pleine suivante. Le symbole radio (3) s’éteint.
  - Vous pouvez également régler l’heure et la date manuellement.
  - Le réveil continue automatiquement à rechercher quotidiennement le signal DCF (entre 1h00 et 5h00) afin de corriger d’éventuelles divergences. Les réglages manuels de l’heure et de la date seront corrigés dès que le réveil reçoit correctement le signal radio.
- Appuyez à nouveau sur la touche **WAVE** (16) afin de quitter la recherche manuelle du signal radio DCF.

#### 5.2. Réglage manuel de la date / de l’heure

- Appuyez sur la touche **TIME** (12) pendant env. 3 secondes jusqu’à ce que l’affichage de l’écran se mette à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les informations suivantes :
  - Recherche automatique du signal DCF (On/Off)
  - Format horaire 12/24 heures
  - Fuseau horaire (-12 à +12)
  - Heure
  - Minute
  - Affichage de la date
  - Année
  - Mois
  - Jour
  - Langue des jours de la semaine
- Appuyez sur la touche **UP** (14) ou **DOWN** (15) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **TIME** (12).
- Appuyez directement sur la touche **TIME** (12) afin d’adopter la valeur affichée, puis passer au réglage suivant.
- Le mode de paramétrage s’interrompt automatiquement si vous n’appuyez sur aucune touche pendant plus de 20 secondes.

#### Remarque – concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l’heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu’un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l’Allemagne est de 3 heures (l’heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L’horloge s’adapte alors automatiquement à l’heure captée par le signal horaire DCF ou à l’heure réglée manuellement et lui ajoutera 3 heures.

#### 5.3. Affichage de la température


- Appuyez sur la touche **DOWN** (15) afin de commuter entre °C et °F pour l’affichage de la température.

#### 5.4. Réveil



##### Réglage de l’heure de réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM** (13) pendant env. 3 secondes pour ouvrir le mode d’alarme. L’affichage de l’écran se met à clignoter.
- Vous pouvez paramétrer successivement les informations suivantes :
  - Alarme 1 (4) : heures ; minutes
  - Alarme 2 (5) : heures ; minutes
- Appuyez sur la touche **UP** (14) ou **DOWN** (15) afin de sélectionner l’heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALARM** (13). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette étape pour les minutes de l’heure de réveil.
- Appuyez directement sur la touche **ALARM** (13) afin d’adopter la valeur affichée et de passer au réglage suivant.
- Le mode de paramétrage s’interrompt automatiquement si vous n’appuyez sur aucune touche pendant plus de 20 secondes.



##### Activation / désactivation du réveil

- Mettez l’interrupteur ON/OFF de l’alarme 1 (17) ou de l’alarme 2 (18) sur « ON » pour activer l’heure de réveil 1 et/ou l’heure de réveil 2, ou bien sur « OFF » pour désactiver l’heure de réveil 1 et/ou l’heure de réveil 2.
- Après avoir activé une heure de réveil, l’alarme 1 apparaît à l’écran à la place de la date (6) ou l’alarme 2 apparaît à la place de la température et de l’humidité ambiantes (8/9) ; l’icône  (4/5) apparaît également à l’écran.

##### Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- L’icône d’alarme  (4) ou  (5) se met à clignoter et un signal sonore retentit lors du déclenchement de l’alarme.
- Appuyez sur n’importe quelle touche (à part la touche **SNOOZE / LIGHT** (11)) afin d’arrêter l’alarme. La sonnerie s’arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.

#### Remarque concernant la fonction de répétition de l’alarme

Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) pendant la sonnerie afin d’activer la fonction de répétition de l’alarme. L’icône de réveil  /  commencent à clignoter à l’écran. L’alarme s’interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.

## 5.5. Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **LIGHT-SNOOZE** (11) afin d'allumer l'écran.
- En fonctionnement sur piles, l'écran s'allume pendant env. 8 secondes.

### Remarque - concernant le rétroéclairage permanent

L'éclairage permanent de l'écran est possible uniquement sur un réveil branché sur le secteur.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) afin de modifier la luminosité (élevée/faible/éteinte).

## 5.6. Projection

### Activation / Désactivation

#### Alimentation électrique → piles :

- Press the **LIGHT-SNOOZE** button (11) to project the display onto the wall or ceiling for 8 seconds.

#### Alimentation électrique → bloc secteur:

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) pendant env. 3 secondes pour activer la projection permanente.
- Appuyez à nouveau sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) pendant env. 3 secondes pour désactiver la projection permanente.

### Réglage de la projection

- Faites pivoter le bras de projection (10) vers l'avant / l'arrière pour projeter l'affichage au mur / au plafond de votre choix.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ROTATE** (19) pour faire pivoter l'image projetée de 0°, 90°, 180° ou 360°.

## 6. Fonction de charge

### Avertissement - Connexion d'appareils



- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du chargeur est suffisant pour ce type d'appareil.
- Assurez-vous que la puissance totale de tous les appareils branchés ne dépasse pas 10 W
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.

### Remarque

La fonction de charge est disponible uniquement en fonctionnement sur secteur.

- Branchez votre appareil à la prise de charge USB (22) du réveil au moyen d'un câble USB adapté.
- La progression de la charge apparaît à l'écran de votre appareil.
- Débranchez votre appareil du chargeur si vous souhaitez interrompre la charge ou dès que votre appareil est entièrement rechargé.

## 7. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

### Remarque

Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage et en cas de non-utilisation prolongée.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

### Réveil radio-piloté RCR 110

Alimentation électrique	5,0 V 2 piles AAA Bloc secteur : In : 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out : 5 V → 2,5 A
Plage de mesure Température	-9 °C - + 50 °C / 14 °F - +122 °F
Plage de mesure de l'hygrométrie	de 25 % à 95 %

## 10. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/ EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

## 11. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186332] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Bandes de fréquences

77.5 kHz

## Elementos de manejo e indicaciones

1. Pantalla
2. Hora
3. Símbolo de radiofrecuencia
4. Símbolo de alarma 1
5. Símbolo de alarma 2
6. Indicación de la fecha
7. Día de la semana
8. Temperatura ambiente
9. Humedad del aire en el ambiente
10. Brazo de proyección
11. Tecla **SNOOZE/LIGHT** = activa la retroiluminación (aprox. 8 segundos)/interrumpe la señal de alarma durante 5 minutos
12. Tecla **TIME** = ajusta el modo de visualización de la hora
13. Tecla **ALARM** = ajusta el modo de alarma
14. Tecla **UP** = aumenta el valor de ajuste actual/cambia entre los formatos 12/24 horas
15. Tecla **DOWN** = reduce el valor de ajuste actual/cambia entre los formatos 12/24 horas
16. Tecla **WAVE** = cambia entre activación/desactiva la recepción manual de la señal de radiofrecuencia
17. Interruptor **ON/OFF** de la alarma 1
18. Interruptor **ON/OFF** de la alarma 2
19. Tecla **ROTATE** = gira la proyección en 0°, 90°, 180° o 360°
20. Conector hembra de la fuente de alimentación
21. Compartimento para pilas
22. Conector de carga USB

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Despertador de proyección «Plus Charge»
- Fuente de alimentación
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

### Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.



#### Aviso – Pilas



- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseché en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

#### 4. Puesta en funcionamiento

##### Aviso



- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- En caso de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los consumidores conectados no sobrepasan el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a emplearse durante un tiempo prolongado.

#### 4.1. Colocación de pilas/alimentación de corriente

- Conecte la fuente de alimentación al conector hembra (20) situado en la parte posterior del despertador por radiofrecuencia.
- Conecte el cable de corriente del despertador con una toma de corriente correctamente instalada.
- El despertador se enciende automáticamente.
- De forma alternativa, abra el compartimento para pilas (21), coloque dos pilas AAA asegurándose de que la polaridad sea la correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

##### Nota



- Si las pilas están colocadas correctamente y se conecta la fuente de alimentación con el despertador, este cambia automáticamente al suministro de corriente externo.
- La proyección permanente solo es posible con alimentación de corriente mediante fuente de alimentación.

#### 4.2. Cambio de las pilas

- Abra el compartimento para pilas en la parte posterior del producto.
- Retire y deseché las pilas gastadas cuando sea necesario. Coloque las dos pilas nuevas (AAA). Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad correcta, tal como se indica en el compartimento de la pila.
- Cierre el compartimento de las pilas (21).

#### 5. Funcionamiento

##### Hinweis



- Mantenga pulsada la tecla **UP** (14) o la tecla **DOWN** (15) para seleccionar los valores más rápidamente.

#### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas o se conecta la fuente de alimentación, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia (3) parpadea durante el proceso de búsqueda. Este proceso puede durar aprox. 7 minutos.
- Con la recepción de la señal de radiofrecuencia, se ajustan automáticamente la fecha y la hora.

	Indicación	Búsqueda de señal DCF
	Indicación intermitente	Activa
	Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
	Ninguna indicación	Inactiva
		Recepción débil de la señal

Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **WAVE** (16) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (3) comienza a parpadear.

## Nota – Ajuste de la hora



- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 7 minutos. Si la búsqueda falla, esta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (9) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 05:00 horas) para corregir posibles desviaciones. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse nuevamente la tecla **WAVE** (16) para finalizar el procedimiento de búsqueda manual de señal de radiofrecuencia DCF.

## 5.2. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **TIME** (12) durante aprox. 3 segundos hasta que la indicación de la pantalla comience a parpadear.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Búsqueda de señal DCF automática (On/Off)
  - Formato de 12/24 horas
  - Zona horaria (-12 hasta +12)
  - Horas
  - Minutos
  - Indicación de fecha
  - Año
  - Mes
  - Día
  - Idioma para el día de la semana
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (14) o la tecla **DOWN** (15) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **TIME** (12).
- Pulse directamente la tecla **TIME** (12) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 20 segundos, abandonará automáticamente el modo de ajuste.

## Nota – Zona horaria



- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, asegúrese de ajustar la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra, p. ej., en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

## Nota – Día de la semana



Para el indicador del día de la semana, puede elegir entre los idiomas alemán (GE), francés (FR), español (ES), italiano (IT), neerlandés (NE), danés (DA) o inglés (EN).

## 5.3. Visualización de la temperatura

- Pulse la tecla **DOWN** (15) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

## 5.4. Despertador

### Ajuste de la hora del despertador

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** (13) durante aprox. 3 segundos para acceder al modo de alarma. La indicación de la pantalla comienza a parpadear.
- Ajuste sucesivamente la siguiente información:
  - Alarma 1 (4): horas; minutos
  - Alarma 2 (5) horas; minutos
- Pulse la tecla **UP** (14) o la tecla **DOWN** (15) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **ALARM** (13). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma.
- Pulse directamente la tecla **ALARM** (13) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 20 segundos, abandonará automáticamente el modo de ajuste.

### Activación/desactivación del despertador

- Ajuste el interruptor ON/OFF de la alarma 1 (17) o 2 (18) en «ON», para activar la hora de alarma 1 y/o 2 o bien en «OFF» para desactivar la hora de alarma 1 y/o 2.
- Si la hora de alarma está activada, se mostrará la alarma 1 en el lugar de la indicación de fecha (6) o la alarma 2 en el lugar de la humedad del aire en el ambiente y la temperatura ambiente (8/9), así como el símbolo correspondiente (4/5).

### Finalización/función de repetición del despertador

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (4) o (5) comienza a parpadear y suena una señal de alarma.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11)) para cancelar la alarma. De lo contrario, esta finalizará automáticamente pasados 2 minutos.

## Nota – Función de repetición de alarma



Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11) para activar la función de repetición de alarma. El símbolo del despertador / comienza a parpadear en la pantalla. La señal de alarma se interrumpe durante 4 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

## 5.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **LIGHT/SNOOZE** (11), la pantalla se ilumina.
- En el funcionamiento con pilas, la pantalla se ilumina durante aprox. 8 segundos.

### Nota - Retroiluminación continua



La iluminación permanente de la pantalla solo es posible en el funcionamiento con la fuente de alimentación.

- Pulse repetidamente la tecla **LIGHT/SNOOZE** (11) para cambiar el nivel de brillo.

### 5.6. Proyección

#### Activación/ desactivación

##### Alimentación de corriente → pilas:

- Si pulsa la tecla **LIGHT-SNOOZE** (11), la pantalla se proyecta en la pared/el techo durante 8 segundos.

##### Alimentación de corriente → fuente de alimentación:

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11) durante aprox. 3 segundos para activar la proyección permanente.
- Pulse y mantenga pulsada de nuevo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11) durante aprox. 3 segundos para desactivar la proyección permanente.

#### Ajuste de la proyección

- Gire el brazo de proyección (10) hacia delante/atrás para proyectar la pantalla a la pared/el techo deseados.
- Pulse repetidamente la tecla **ROTATE** (19) para girar la imagen de proyección 0°, 90°, 180° o 360°.

### 6. Función de carga

#### Aviso - Conexión de terminales



- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de forma suficiente con la salida de corriente del cargador.
- Asegúrese de que la potencia total de todos los terminales conectados no supera los 10 W
- Observe las indicaciones en las instrucciones de manejo de su terminal.

#### Nota



La función de carga solo es posible durante el funcionamiento con la fuente de alimentación.

- Conecte el terminal utilizando un cable USB adecuado a un conector de carga USB (22) del despertador.
- El progreso de la carga se muestra en su terminal.
- Desconecte el terminal del conector de carga USB si desea interrumpir la carga o si el terminal está ya completamente cargado.

### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

### Nota



Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

### 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 9. Datos técnicos



#### Despertador por radiofrecuencia RCR 110

Alimentación de corriente	5,0 V 2 pilas AAA Fuente de alimentación: Entrada: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Salida: 5 V ↔ 2,5 A
Rango de medición Temperatura	-9 °C - + 50 °C / 14 °F - +122 °F
Rango de medición de humedad del aire	25 % a 95 %

### 10. Instrucciones para desecho y reciclaje

#### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica.

El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### 11. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186332] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00186332 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia

77.5 kHz

## Элементы управления и индикаторы

1. Дисплей
2. Время
3. Значок радиосигнала
4. Значок будильника 1
5. Значок будильника 2
6. Дата
7. День недели
8. Температура в помещении
9. Влажность воздуха в помещении
10. Ручка проектора
11. Кнопка **SNOOZE/LIGHT** = активация фоновой подсветки (прим. на 8 секунд) / отключение сигнала будильника на 5 минут
12. Кнопка **TIME** = режим настройки времени
13. Кнопка **ALARM** = режим настройки будильника
14. Кнопка **UP** = увеличение настраиваемого значения / переход между 12- и 24-часовым форматом времени
15. Кнопка **DOWN** = уменьшение настраиваемого значения (186381) / переход между 12- и 24-часовым форматом времени
16. Кнопка **WAVE** = включение/выключение принудительного приема радиосигнала
17. Кнопка включения и выключения будильника 1
18. Кнопка включения и выключения будильника 2
19. Кнопка **ROTATE** = поворот проекции на 0°, 90°, 180° или 360°
20. Разъем блока питания
21. Отсек для батареек
22. USB-разъем для зарядки

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Опасность поражения электрическим током



Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

### Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание



Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Будильник с проектором Plus Charge
- Блок питания
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.

- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не давать детям!
- Соблюдать технические характеристики.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.

### Опасность поражения электрическим током



- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

### Внимание. Батареи



- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.

## Внимание. Батареи



- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизировать батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

## 4. Ввод в эксплуатацию

### Внимание



- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.
- При подключении к колодке с несколькими розетками убедитесь в том, что общая мощность потребителей не превышает допустимую.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от сети.

### 4.1. Загрузка батарей / питание

- Подключите адаптер питания к разъему питания (20) на задней панели радиобудильника.
- Подсоедините кабель питания радиобудильника к розетке, установленной надлежащим образом.
- Радиобудильник автоматически включится.
- Или откройте крышку отсека батарей (21), вставьте три батареи AAA, соблюдая полярность, и закройте крышку отсека батарей.

### Примечание



- Если батареи установлены правильно и к радиобудильнику подключается блок питания, будильник автоматически начинает работать от внешнего источника питания.
- Непрерывная проекция возможна только в случае подачи электропитания через блок питания.

### 4.2. Замена батареек

- На задней панели откройте отсек батареек.
- Извлеките разряженные батарейки и сдайте их на переработку. Вставьте две новые батарейки (тип AAA). При этом соблюдайте полярность: в отсеке для батареек есть рисунок, на котором показано, как вставлять батарейки правильно.
- Закройте крышку отсека батареек (21).

## 5. Эксплуатация




### Примечание



- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку «UP» (15) или кнопку «DOWN» (16).

### 5.1. Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей или подключения блока питания включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем будильник автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время процесса поиска мигает значок радиосигнала (3). Процесс поиска длится ок. 7 минут.
- После приема радиосигнала выполняется автоматическая настройка даты и времени.

Индикация	Поиск сигнала DCF
 Мигание индикатора	Функция активна
 Непрерывное отображение	Сигнал принят успешно
Индикатор отсутствует	Функция неактивна
	Сигнал слабый

Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку «WAVE» (16), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (3) начинает мигать.

### Примечание – настройка часов



- Поиск длится около 7 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается. Повторная попытка будет выполнена в следующий полный час. Значок радиосигнала (3) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Поиск радиосигнала DCF с целью корректировки часов осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.
- Нажмите кнопку **WAVE** (16) еще раз, чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала DCF.

### 5.2. Настройка даты и времени вручную

- Нажмите кнопку **TIME** (12) и удерживайте ее около 3 секунд, пока изображение на дисплее не начнет мигать.

- Настройка осуществляется в следующей последовательности:
  - автоматический поиск сигнала DCF (ВКЛ./ВЫКЛ.);
  - формат отображения времени (12/24);
  - часовой пояс (+12/-12);
  - часы;
  - минуты;
  - отображение даты;
  - год;
  - месяц;
  - день;
  - язык индикации дня недели.
- Нажимайте кнопку **UP** (14) или **DOWN** (15) для выбора значения. Нажимайте кнопку **TIME** (12) для подтверждения.
- Сразу нажмите кнопку **TIME** (12), чтобы применить отображаемое значение и перейти к следующему.
- Если вы не нажмете ни одной кнопки в течение 20 секунд, устройство автоматически вернется из режима настройки в обычный режим работы.



#### Примечание – часовой пояс

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени, которое действует в Германии. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.



#### Примечание – день недели

Для отображения дней недели можно выбрать один из следующих языков: немецкий (GE), французский (FR), испанский (SP), итальянский (IT), нидерландский (DU), датский (DA), английский (EN).

### 5.3. Индикация температуры

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **DOWN** (5).

### 5.4. Будильник

#### Настройка будильника

- Нажмите кнопку **ALARM** (13) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы перейти в режим настройки будильника. Изображение на дисплее начнет мигать.
- Настройка параметров осуществляется в указанной ниже последовательности:
  - будильник 1 (4): часы, минуты;
  - будильник 2 (5): часы, минуты;

- Нажимайте кнопку **UP** (14) или **DOWN** (15), чтобы выбрать час срабатывания будильника. Затем нажмите кнопку **ALARM** (13) для подтверждения. Начнет мигать значение минут.
- Повторите процедуру для настройки минут будильника.
- Сразу нажмите кнопку **ALARM** (13), чтобы применить отображаемое значение и перейти к следующему.
- Если вы не нажмете ни одной кнопки в течение 20 секунд, устройство автоматически вернется из режима настройки в обычный режим работы.

#### Включение и отключение будильника

- Переведите выключатель будильника 1 (17) или 2 (18) в положение ON, чтобы активировать будильник 1 или 2, или в положение OFF, чтобы отключить будильник 1 или 2.
- Когда будильник активирован, время срабатывания будильника 1 отображается вместо даты (6), а время срабатывания будильника 2 вместо значений температуры и влажности в помещении (8/9). Также отображается соответствующий значок (4/5).

#### Отключение сигнала будильника / автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок (4) или (5) и раздается звуковой сигнал.
- Нажмите любую кнопку (кроме **SNOOZE/LIGHT** (11)), чтобы отключить звуковой сигнал будильника. Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.



#### Примечание – Будильник

Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **LIGHT-SNOOZE** (11), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника / подача сигнала прерывается на 4 минут, после чего сигнал подается снова.

### 5.5. Подсветка

- Нажмите кнопку **LIGHT/SNOOZE** (11), чтобы включить подсветку дисплея.
- При работе от батарей подсветка дисплея включается примерно на 8 секунд.



#### Примечание - постоянная фоновая подсветка

Постоянная подсветка дисплея возможна только при питании от блока питания.

- Для переключения между уровнями яркости подсветки (высокий, низкий, ВЫКЛ.) нажимайте кнопку **SNOOZE/LIGHT** (11).

## 5.6. Проекция

### Включение и отключение

#### Питание → батареи:

- При нажатии кнопки **LIGHT-SNOOZE** (11) индикация на протяжении 8 секунд проецируется на стену или потолок.

#### Питание → блок питания:

- Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (11) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы включить постоянную проекцию.
- Снова нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (11) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы отключить постоянную проекцию.

### Настройка проекции

- Поворачивайте ручку проектора (10) вперед или назад, чтобы спроецировать изображение на нужную стену или потолок.
- Нажимайте кнопку **ROTATE** (19), чтобы повернуть проецируемое изображение на 0°, 90°, 180° или 360°.

## 6. Зарядка



### Внимание - Подключение оконечных устройств

- Перед подключением заряжаемого устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют характеристикам зарядного устройства.
- Общая потребляемая мощность всех подключенных устройств не должна превышать 10 Вт
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.



### Примечание

Зарядка возможна только при работе от блока питания.

- Подсоедините свое устройство к гнезду USB (22) в будильнике с помощью подходящего USB-кабеля.
- Процесс зарядки отображается на заряжаемом устройстве.
- Если вы хотите прервать зарядку или устройство уже заряжено, отсоедините его от гнезда USB.

## 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.



### Примечание

Перед очисткой, а также если прибор не используется в течение длительного времени, всегда отключайте питание.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Технические характеристики

### Радиобудильник RCR 110



Питание	5,0 В 2 батарейки типа AAA Блок питания: Вход: 100 V-240 В ~ 50/60 Гц Выход: 5 В --- 2,5 А
Диапазон измерения температуры	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Диапазон измерения влажности	20 % - 95 %

## 10. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 11. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186332] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот

77.5 kHz

## Elementi di comando e indicazioni

1. Display
2. Ora
3. Simbolo radio
4. Simbolo sveglia 1
5. Simbolo sveglia 2
6. Indicazione della data
7. Giorno della settimana
8. Temperatura ambiente
9. Umidità aria ambiente
10. Braccio proiettore
11. Tasto **SNOOZE/LIGHT** = attivazione della retroilluminazione (ca. 8 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
12. Tasto **TIME** = impostazione della modalità ora
13. Tasto **ALARM** = impostazione della modalità sveglia
14. Tasto **UP** = aumento valore d'impostazione attuale / cambio formato 12/24 ore
15. Tasto **DOWN** = diminuzione del valore d'impostazione attuale (186381) / cambio formato 12/24 ore
16. Tasto **WAVE** = attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
17. Interruttore **ON/OFF** Sveglia 1
18. Interruttore **ON/OFF** Sveglia 2
19. Tasto **ROTATE** = rotazione della proiezione di 0°, 90°, 180° o 360°
20. Presa per l'alimentatore
21. Vano batterie
22. Presa di carica USB

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Pericolo dovuto a scossa elettrica



Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Sveglia con proiezione „Plus Charge“
- Cavo di rete
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.

### Pericolo dovuto a scossa elettrica



- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

### Attenzione – Batterie



- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.



#### Attenzione – Batterie



- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme, e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

#### 4. Messa in funzione

##### Avvertenza



- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino la potenza totale assorbita.
- Scollegare la radio dalla presa di rete se non la si utilizza per lungo tempo.

#### 4.1. Inserimento delle batterie/ alimentazione elettrica

- Collegare il cavo di rete alla presa della corrente elettrica (20) sul lato posteriore della sveglia.
- Collegare il cavo della sveglia a una presa correttamente installata.
- La sveglia si accende automaticamente.
- In alternativa aprire il vano batterie (21), inserire due batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il vano batterie.

##### Avvertenza



- Se le batterie sono inserite correttamente e il cavo di rete viene collegato alla sveglia, la stazione base passa automaticamente all'alimentazione elettrica esterna.
- La proiezione continua è possibile solo se si utilizza l'alimentazione di rete.

#### 4.2. Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (21) sul lato posteriore del prodotto.
- Rimuovere ed eventualmente smaltire le batterie scariche. Inserire due nuove batterie (AAA). Prestare attenzione alla corretta polarità in base al disegno nel vano batterie.
- Richiudere il vano batterie (21).

#### 5. Funzionamento

##### Avvertenza

Tenere premuto il tasto **UP** (14) o il tasto **DOWN** (15) per selezionare i valori più velocemente.



#### 5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria e avere collegato il cavo di rete, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca, lampeggia il simbolo della radio (3). Questo procedimento può durare ca. 7 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

	Indicazione	Ricerca del segnale DCF
	Indicazione lampeggiante	Attiva
	Indicazione fissa	Ricerca riuscita - Il segnale viene ricevuto
	Nessuna indicazione	Non attivo
		Ricezione debole del segnale

Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **WAVE** (16) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo del segnale radio (3) inizia a lampeggiare.

### Avvertenza – Impostazione dell'ora



- Questa procedura di ricerca dura circa 7 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene interrotta e poi ripresa un'ora dopo. Il simbolo del segnale radio (3) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale dell'ora e della data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra le 01:00 e le 05:00) il segnale DCF in modo da correggere possibili differenze. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.
- Per terminare la ricerca manuale del segnale DCF, premere nuovamente il tasto **WAVE** (16).

### 5.2. Impostazione manuale data/ora

- Premere e tenere premuto il tasto **TIME SET** (12) per ca. 3 secondi, finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'anno.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Ricerca automatica del segnale DCF (On/Off)
  - Formato 12/24 ore
  - Fuso orario (da -12 a +12)
  - Ora
  - Minuti
  - Indicazione data
  - Anno
  - Mese
  - Giorno
  - Lingua giorno della settimana
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP** (14) o il tasto **DOWN** (15) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **TIME** (12).
- Premere direttamente il tasto **TIME** (12) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 20 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.



### Avvertenza – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova ad es. a Mosca, l'ora è spostata in dietro di 3 ore rispetto alla Germania. Occorre impostare il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, il segnale orario si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.



### Avvertenza – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle tedesco (GE), francese (FR), spagnolo (SP), italiano (IT), olandese (DU), danese (DA) e inglese (EN).

### 5.3. Indicazione temperatura

Premere il tasto **WAVE** (16) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

### 5.4. Sveglia

#### Impostazione ora sveglia

- Per andare alla modalità allarme, tenere premuto il tasto **ALARM** (13) per ca. 3 secondi. L'indicazione sul display inizia a lampeggiare.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Allarme 1 (4): ore, minuti
  - Allarme 2 (5): ore, minuti
- Premere il tasto **UP** (14) oppure il tasto **DOWN** (15) per selezionare l'ora della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (13). L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.
- Ripetere questa impostazione per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere direttamente il tasto **ALARM** (13) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 20 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

#### Attivare/ disattivare la sveglia

- Spostare il tasto ON/OFF per la sveglia 1 (17) o 2 (18) su ON per attivare l'orario di sveglia 1 o 2 impostato o su OFF per disattivare l'orario di sveglia 1 o 2.
- Con l'orario di sveglia attivo, viene visualizzata la sveglia 1 al posto della data (6) o la sveglia 2 al posto della temperatura e dell'umidità dell'ambiente (8/9) e il rispettivo simbolo (4/5).

#### Disattivare la sveglia/funzione snooze

- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente (4) o (5) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Per disattivare la sveglia, premere un tasto qualsiasi (eccetto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11)). In caso contrario la sveglia si blocca automaticamente dopo 2 minuti.



### Avvertenza – Funzione snooze

Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11) per attivare la funzione snooze. Sul display il simbolo della sveglia (4) / (5) inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 4 minuti, quindi suona nuovamente.

### 5.5. Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **LIGHT/SNOOZE** (11), il display si illumina.
- Con il funzionamento a batteria, il display si illumina per ca. 8 secondi.

### Avvertenza - Retroilluminazione continua



L'illuminazione permanente del display è possibile solo con il funzionamento con il cavo di rete.

- Per modificare il livello di luminosità, premere diverse volte il tasto **LIGHT/SNOOZE** (11).

### 5.6. Proiezione

#### Attivazione / disattivazione

##### Alimentazione elettrica → batterie:

- Premere il tasto-**LIGHT-SNOOZE** (11) per attivare la proiezione sulla parete / soffitto per 8 secondi.

##### Alimentazione elettrica → alimentatore:

- Per attivare la proiezione continua, premere e tenere premuto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11) per ca. 3 secondi.
- Per disattivare la proiezione continua, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11) per ca. 3 secondi.

#### Impostazione proiezione

- Ruotare il braccio di proiezione (10) in avanti / indietro per proiettare la visualizzazione verso la parete / soffitto desiderati.
- Per ruotare la proiezione di 0°, 90°, 180° oppure 360°, premere ripetutamente il tasto **ROTATE** (19).

### 6. Funzione di carica

#### Avvertenza - Collegamento dei terminali



- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza del caricabatterie sia sufficiente.
- Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale di tutti i terminali collegati non superi i 10 W
- Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.

#### Avvertenza



La funzione di carica è possibile solo utilizzando l'alimentatore.

- Collegare il proprio terminale con il rispettivo cavo USB alla presa USB (22) della sveglia.
- Il processo di carica viene visualizzato sul proprio terminale.
- Scollegare il terminale dalla presa USB quando si desidera interrompere il processo di carica o quando la carica del terminale è stata ultimata.

### 7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### Avvertenza



Prima della pulizia e in un caso di lungo inutilizzo, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

### 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 9. Dati tecnici


#### Sveglia con segnale orario via radio RC 110




Alimentazione elettrica	5,0 V 2 x batterie AAA Alimentatore di rete: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V --- 2.5A
Campo di misurazione Temperatura	9°C – +50°C / 14°F – +122°F
Campo di misurazione umidità dell'aria	20 % - 95 %

### 10. Indicazioni di smaltimento

#### Informazioni per protezione ambientale:

 Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### 11. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186332] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Bande di frequenza

77.5 kHz

## Bedieningselementen en weergaven

1. Display
2. Tijd
3. Zendsymbool
4. Alarmsymbool 1
5. Alarmsymbool 2
6. Datumweergave
7. Weekdag
8. Ruimtetemperatuur
9. Luchtvochtigheid binnen
10. Projectie-arm
11. **SNOOZE/LIGHT**-toets = activering achtergrondverlichting (ca. 8 seconden) / onderbreking van het weksignaal gedurende 5 minuten
12. **TIME**-toets = instelling tijdmodus
13. **ALARM**-toets = instelling alarmmodus
14. **UP**-toets = verhogen van de momenteel ingestelde waarde/ omschakelen 24-/24h tijdnootatie
15. **DOWN**-toets = verlagen van de momentele instelwaarde / omschakelen 24-/24h tijdnootatie
16. **WAVE**-toets = activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch signaal
17. ON/OFF-schakelaar alarm 1
18. ON/OFF-schakelaar alarm 2
19. **ROTATE**-toets = draaiing van de projectie met 0°, 90°, 180° of 360°
20. Aansluitpunt voor voedingsadapter
21. Batterijvakje
22. USB-laadpoort

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud verpakking

- Projectiewekker „Plus Charge“
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.

### Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## Waarschuwing – batterijen



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

## 4. Ingebruikname

### Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Let er bij meervoudige stopcontacten resp. tafelcontactdozen op dat de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Indien het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.

### 4.1. Batterijen plaatsen/ stroomvoorziening

- Sluit de voedingsadapter op het aansluitpunt (20) op de achterkant van de radiografische wekker aan.
- Sluit de voedingskabel van de radiografische wekker op een deugdelijk geïnstalleerd stopcontact aan.
- De radiografische wekker schakelt zichzelf automatisch in.
- Of open het batterijvakje (21) en plaats twee AAA-batterijen met de polen in de juiste richting en sluit het batterijvakje weer.

## Aanwijzing



- Indien de batterijen correct zijn geplaatst en u de voedingsadapter op de wekker aansluit, schakelt de radiografische wekker automatisch om op de externe stroomvoorziening.
- La proiezione continua è possibile solo se si utilizza l'alimentazione di rete.

## 4.2. Batterij vervangen

- Open het batterijvakje dat zich aan de achterzijde van het product bevindt.
- Haal de oude batterijen uit het product en voer deze op de juiste manier als afval af. Plaats twee nieuwe batterijen (AAA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvakje is aangegeven.
- Sluit het batterijvakje.

## 5. Gebruik en werking

### Aanwijzing



- Houd de **UP** -toets (14) of de **DOWN** -toets (15) ingedrukt om de waarden sneller te kunnen selecteren.

### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Na het plaatsen van de batterijen resp. het aansluiten van de voedingsadapter wordt de display ingeschakeld, er weerklinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een DCF-tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool (3). Dit kan ca. 7 minuten duren.
- Bij ontvangst van het DCF-tijdsignaal worden datum en tijd automatisch ingesteld.

Weergave	Suche nach DCF-Signal
 Knipperende indicator	Actief
 Constant brandende indicator	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicator	Inactief
 Zwakke signaalontvangst	

Indien er bij herhaling geen signaal wordt ontvangen, houd dan de **WAVE**-toets (16) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het handmatig zoeken naar het DCF-signaal te starten. Het zendsymbool (3) begint te knipperen.

### Aanwijzing – instellen van de tijd



- Het zoeken duurt ca. 7 minuten. Indien dit mislukt, wordt het zoeken beëindigd en op het volgende hele uur herhaald. Het zendsymbool (3) gaat uit.
- U kunt ondertussen de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt vervolgens dagelijks (tussen 01:00 en 05:00 uur) automatisch naar het DCF-signaal om mogelijke afwijkingen te corrigeren. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum aangepast.
- Druk opnieuw op de **WAVE**-toets (16) om het handmatig zoeken te beëindigen.

### 5.2. Handmatige instelling datum/tijd

- Houd de **TIME**-toets (12) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt totdat de displayweergave begint te knippen.
- Stel de volgende informatie achtereenopvolgens in:
  - Automatisch DCF-signaal zoeken (Aan/Ui)
  - 12h/24h-weergave
  - Tijdzone (-12 tot +12)
  - Uur
  - Minuut
  - Datumweergave
  - Jaar
  - Maand
  - Dag
  - Taal dag van de week
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **UP**-toets (14) of de **DOWN**-toets (15) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **TIME**-toets (12) te drukken.
- Druk direct op de **TIME**-toets (12) om de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.
- Als er gedurende 20 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de instelmodus automatisch verlaten.



### Aanwijzing – tijdzone

- Het DCF-tijdsignaal kan over een enorme gebied worden ontvangen, het komt echter te allen tijde overeen met de CET, die o.a. in Nederland geldt. Denk er daarom aan om in landen met een andere tijdzone het tijdsverschil in te stellen.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar al 3 uur later dan in Nederland. Dan dient u in dit geval dus +3 bij de tijdzone in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur later instellen.



### Aanwijzing – dag van de week

U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Duits (DE), Frans (FR), Spaans (SP), Italiaans (IT), Nederlands (DU), DEENS (DA) of Engels (EN) selecteren.

### 5.3. Weergave temperatuur

Druk op de **DOWN**-toets (15) om bij de temperatuurweergave tussen °C en °F om te schakelen.

### 5.4. Wekker

#### Instelling wektijd

- Houd de **ALARM**-toets (13) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om in de alarmmodus terecht te komen. De displayweergave begint te knippen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Alarm 1 (4): uren; minuten
  - Alarm 2 (5): uren; minuten
- Druk op de **UP**-toets (14) of de **DOWN**-toets (15) om de uren van de wektijd te selecteren en bevestig de selectie door op de **ALARM**-toets (13) te drukken. De weergave van de minuten begint te knippen.
- Voer dezelfde stappen uit voor het instellen van de minuten van de wektijd.
- Druk direct op de **ALARM**-toets (13) om de weergegeven instelwaarde over te nemen en verder te gaan.
- Als er gedurende 20 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de instelmodus automatisch verlaten.

#### Activeren / deactiveren wekker

- Zet de AAN/UIT-schakelaar Alarm 1 (17) of 2 (18) op "ON" om alarmtijd 1 en/of alarmtijd 2 te activeren of op "OFF" om alarmtijd 1 en/of 2 te deactiveren
- Als de alarmtijd actief is, wordt Alarm 1 weergegeven in plaats van de datumweergave (6) of Alarm 2 in plaats van de kamertemperatuur en -luchtvochtigheid (8/9) en het bijbehorende symbool (4/5).

#### Wekker beëindigen / snooze-functie

- Wordt de wekker dienovereenkomstig in werking gesteld, dan begint het alarmsymbool (4) of (5) te knippen en er klinkt een weksignaal.
- Druk op een willekeurige toets (behalve de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11)) om het alarm te beëindigen. Anders stopt het automatisch na 2 minuten.



#### Aanwijzing – Snooze-functie

Druk tijdens het weksignaal op de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) om de snooze-functie te activeren. Op de display begint het wekkersymbool (4) / (5) te knippen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.

### 5.5. Achtergrondverlichting

- Indien u op de toets **LIGHT/SNOOZE** (11) drukt, wordt de display verlicht.
- Bij de werking op batterijen wordt de display gedurende ca. 8 seconden verlicht.

### Aanwijzing - continue achtergrondverlichting



Een continue verlichting van de display is alleen bij de werking op de voedingsadapter mogelijk.

- Druk meerdere malen op de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) om het helderheidsniveau (hoog/laag/uit) te wijzigen.

## 5.6. Projectie

### Activeren / deactiveren

#### Stroomvoorziening → batterijen:

- Door op de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) te drukken, wordt de weergave gedurende 8 seconden op de wand / het plafond geprojecteerd.

#### Stroomvoorziening → voedingsadapter:

- Houd de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) ongeveer 3 seconden ingedrukt om de permanente projectie te activeren.
- Houd de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) opnieuw ongeveer 3 seconden ingedrukt om de permanente projectie te deactiveren.

### Instelling projectie

- Draai de projectiearm (10) naar voren/ achteren om de weergave op de gewenste wand/ het plafond te projecteren.
- Druk herhaalde malen op de **ROTATE**-toets (19) om het projectiebeeld 0°, 90°, 180° of 360° te draaien.

## 6. Oplaadfunctie

### Waarschuwing - aansluiten van eindapparatuur



- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het, gelet op de capaciteit van de oplader, voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Vergewis u ervan dat het totale vermogen van alle aangesloten eindapparatuur niet meer dan 10 W
- Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.

### Aanwijzing



De oplaadfunctie is alleen bij de werking op de voedingsadapter mogelijk.

- Sluit uw eindapparaat met behulp van een geschikte USB-kabel op een USB-laadpoort (22) van de wekker aan.
- De laadvoortgang wordt op uw eindapparaat weergegeven.
- Koppel het eindapparaat los van de USB-laadpoort als u het opladen wilt onderbreken of als het eindapparaat volledig is opgeladen.

## 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt

### Aanwijzing



Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt en wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

## 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Technische gegevens



### Radiografische wekker RCR 110

Stroomvoorziening	5,0 V 2 x AAA-batterij Voedingsadapter: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V ↔ 2.5A
Meetbereik Temperatuur	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Meetbereik luchtvochtigheid	20 % - 95 %

## 10. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationale juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid

worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 11. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186332] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frequentieband(en)

77.5 kHz

**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Οθόνη
2. Ώρα
3. Σύμβολο ασύρματης λειτουργίας
4. Σύμβολο ειδοποίησης 1
5. Σύμβολο ειδοποίησης 2
6. Ενδειξη ημερομηνίας
7. Ημέρα της εβδομάδας
8. Εσωτερική θερμοκρασία
9. Εσωτερική ατμοσφαιρική υγρασία
10. Βραχίονας περιστροφής προβολής
11. Πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (για 8 δευτερόλεπτα περίπου)/ Διακοπή του ήχου αφύπνισης για 5 λεπτά
12. Πλήκτρο **TIME** = Ρύθμιση της ώρας
13. Πλήκτρο **ALARM** = Ρύθμιση της λειτουργίας ειδοποίησης
14. Πλήκτρο **UP** = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / αλλαγής μεταξύ 12ωρης/24ωρης μορφής ώρας
15. Πλήκτρο **DOWN** = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης (186381) / αλλαγής μεταξύ 12ωρης/24ωρης μορφής ώρας
16. Πλήκτρο **WAVE** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος
17. Διακόπτης ON/OFF για την ειδοποίηση 1
18. Διακόπτης ON/OFF για την ειδοποίηση 2
19. Πλήκτρο **ROTATE** = Περιστροφή προβολής κατά 0°, 90°, 180° ή 360°
20. Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού
21. Θήκη μπαταριών
22. Υποδοχή φόρτισης USB

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων****Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- Ξυπητήρι με λειτουργία προβολής "Plus Charge"
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

**3. Υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε calorifέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοταψίσει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φικ και ποτέ το καλώδιο.

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημία ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

**Προειδοποίηση – Μπαταρίες**

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.



## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

## 4. Έναρξη χρήσης

### Προειδοποίηση



- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Στα πολύπριζα προσέξτε ώστε οι συνδεδεμένες συσκευές να μην ξεπερνούν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ισχύος.
- Αποσυνδέεται το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος, εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### 4.1. Τοποθέτηση μπαταριών/ ηλεκτρική τροφοδοσία

- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού (20) στην πίσω πλευρά του ασύρματου ξυπνητηριού.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του ασύρματου ξυπνητηριού σε μια πρίζα που βρίσκεται σε σωστή θέση.
- Το ασύρματο ξυπνητήριο θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Εναλλακτικά, ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (21), τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

### Υπόδειξη



- Αν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά και συνδέσετε το τροφοδοτικό με το ξυπνητήριο, το ασύρματο ξυπνητήριο θα μεταβεί αυτόματα στην εξωτερική τροφοδοσία ρεύματος.
- Η συνεχής προβολή είναι δυνατή μόνο κατά την τροφοδοσία μέσω τροφοδοτικού.

## 4.2. Αντικατάσταση μπαταριών

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην πίσω πλευρά του προϊόντος.
- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Τοποθετήστε δύο νέες μπαταρίες (AAA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη μπαταριών.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

## 5. Λειτουργία

### Υπόδειξη



- Για να μπορείτε να επιλέξετε τις τιμές γρηγορότερα, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **UP** (14) ή το πλήκτρο **DOWN** (15).

### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ή τη σύνδεση του τροφοδοτικού, ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ξυπνητήριο ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης (3). Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 7 λεπτά περίπου.
- Όταν επιτευχθεί λήψη του ασύρματου σήματος, θα ρυθμιστούν αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Ενδειξη	Αναζήτηση σήματος DCF
Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
Η ένδειξη ανάβει σταθερά	Επιτυχής - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή
	Αδύναμη λήψη σήματος

Αν δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα μετά από πολλές προσπάθειες, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **WAVE** (16) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (3) θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

### Υπόδειξη – Ρύθμιση ώρας



- Αυτή η διαδικασία αναζήτησης διαρκεί περίπου 7 λεπτά. Αν αποτύχει, η αναζήτηση θα τερματιστεί και θα επαναληφθεί μετά από μία ώρα. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (3) θα σβήσει.
- Στο διάστημα αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία χειροκίνητα.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά (μεταξύ 01:00 και 05:00) να αναζητά αυτόματα σήμα DCF, προκειμένου να διορθωθούν τυχόν αποκλίσεις. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος, θα διαγραφούν η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

- Πατήστε πάλι το πλήκτρο **WAVE** (16) για να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF.

## 5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **TIME** (12) για 3 δευτερόλεπτα περίπου μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη της οθόνης.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
  - Αυτόματη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF (ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση)
  - 12/24ωρη μορφή ώρας
  - Ζώνη ώρας (-12 έως +12)
  - Ωρες
  - Λεπτά
  - Ένδειξη ημερομηνίας
  - Έτος
  - Μήνας
  - Ημέρα
  - Γλώσσα ημέρας
- Για να επιλέξετε την κάθε τιμή, πατήστε το πλήκτρο **UP** (14) ή το πλήκτρο **DOWN** (15) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **TIME** (12).
- Πατήστε απευθείας το πλήκτρο **TIME** (12), για να αποδεχτείτε και να παρακάμψετε την εμφανιζόμενη τιμή ρύθμισης.
- Εάν δεν γίνει καμία εισαγωγή δεδομένων για 20 δευτερόλεπτα, η μονάδα θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία ρύθμισης.

### Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung einstellen.
- Befinden Sie sich z.B. in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

### Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας

Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε τις εξής γλώσσες: Γερμανικά (GE), Γαλλικά (FR), Ισπανικά (SP), Ιταλικά (IT), Ολλανδικά (DU), Δανικά (DA) ή Αγγλικά (EN).

## 5.3. Ένδειξη θερμοκρασίας

Πατήστε το πλήκτρο **DOWN** (15) για εναλλαγή της ένδειξης θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.


## 5.4. Αφύπνιση

### Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης



- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **ALARM** (13) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να μεταβείτε στη λειτουργία ειδοποίησης. Η ένδειξη οθόνης θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τις παρακάτω πληροφορίες:
  - Ειδοποίηση 1 (4): Ωρες, λεπτά

- Ειδοποίηση 2 (5): Ωρες, λεπτά
- Πατήστε το πλήκτρο **UP** (14) ή το πλήκτρο **DOWN** (15), για να επιλέξετε την ώρα για την ώρα αφύπνισης και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **ALARM** (13). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά της ώρας αφύπνισης.
- Πατήστε απευθείας το πλήκτρο **ALARM** (13), για να αποδεχτείτε και να παρακάμψετε την εμφανιζόμενη τιμή ρύθμισης.
- Εάν δεν γίνει καμία εισαγωγή δεδομένων για 20 δευτερόλεπτα, η μονάδα θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία ρύθμισης



### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Θέστε τον διακόπτη **ON/OFF** για την ειδοποίηση 1 (17) ή 2 (18) στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1 ή και την ώρα αφύπνισης 2 ή στη θέση "OFF" για να απενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1 ή/και 2.
- Όταν είναι ενεργή η ώρα αφύπνισης, θα εμφανίζεται η ειδοποίηση 1 αντί για την ένδειξη ημερομηνίας (6) ή η ειδοποίηση 2 αντί για την εσωτερική θερμοκρασία και την εσωτερική ατμοσφαιρική υγρασία (8/9) καθώς και το αντίστοιχο σύμβολο  (4/5).

### Τερματισμός αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν ενεργοποιηθεί η αφύπνιση, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ειδοποίησης  ή  (5) και θα ακούγεται ένας ήχος αφύπνισης.
- Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός του πλήκτρου **SNOOZE/LIGHT** (11)), για να τερματίσετε την ειδοποίηση. Διαφορετικά, θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης, πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης  /  θα ξεκινήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 5 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ηχήσει ξανά.

## 5.5. Φωτισμός οθόνης

- Πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11), για να φωτιστεί η οθόνη.
- Κατά τη λειτουργία με μπαταρίες η οθόνη ανάβει για διάστημα 8 δευτερολέπτων.

### Υπόδειξη - μόνιμος φωτισμός οθόνης

Ο μόνιμος φωτισμός της οθόνης είναι δυνατός μόνο κατά τη λειτουργία με το τροφοδοτικό.

- Πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11), για να αλλάξετε το επίπεδο φωτεινότητας.

## 5.6. Προβολή

### Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση

## Ηλεκτρική τροφοδοσία → Μπαταρίες:

- Πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) και η οθόνη θα προβληθεί στον τοίχο/στο ταβάνι για 8 δευτερόλεπτα.

## Ηλεκτρική τροφοδοσία → Τροφοδοτικό:

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή προβολή.
- Πατήστε ξανά παρατεταμένα το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή προβολή.

## Ρύθμιση προβολής

- Περιστρέψτε τον βραχίονα προβολής (10) προς τα εμπρός/ πίσω, για να προβάλετε την οθόνη στον επιθυμητό τοίχο/οροφή.
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **ROTATE** (19), για να περιστρέψετε την προβολόμενη εικόνα κατά 0°, 90°, 180° ή 360°.

## 6. Λειτουργία φόρτισης

### Προειδοποίηση - Σύνδεση τελικών συσκευών



- Πριν τη σύνδεση μιας συσκευής ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν ξεπερνά τα 10 W
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της συσκευής σας.

### Υπόδειξη



Η λειτουργία φόρτισης είναι δυνατή μόνο κατά τη λειτουργία με το τροφοδοτικό.

- Συνδέστε τη συσκευή σας με μια υποδοχή φόρτισης USB (22) του ξυπνητηριού χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο καλώδιο USB.
- Η πρόσδος φόρτισης θα εμφανίζεται στη συσκευή σας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την υποδοχή φόρτισης USB, εάν θέλετε να διακόψετε τη φόρτιση ή εάν η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως.

## 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

### Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής και αν αυτή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα.

## 8. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του

προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

### ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ RCR 110



Ηλεκτρική τροφοδοσία	5,0 V 2 x μπαταρίες AAA Τροφοδοτικό: Είσοδος: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Έξοδος: 5 V ↔ 2.5A
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20 % - 95 %

## 10. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 11. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρουσία ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186332] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητων

77.5 kHz

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Wyświetlacz
2. Godzina
3. Symbol sygnału radiowego
4. Symbol alarmowy 1
5. Symbol alarmowy 2
6. Wskaźnik daty
7. Dzień tygodnia
8. Temperatura w pomieszczeniu
9. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
10. Ramię projektora
11. Przycisk **SNOOZE/LIGHT** = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 8 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
12. Przycisk **TIME** = ustawianie trybu czasowego
13. Przycisk **ALARM** = ustawianie trybu alarmowego
14. Przycisk **UP** = zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / przełączanie między formatami 12- i 24-godzinnym
15. Przycisk **DOWN** = zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości (186381) / przełączanie między formatami 12- i 24-godzinnym
16. Przycisk **WAVE** = włączanie/wyłączanie ręcznego odbioru sygnału radiowego
17. Włącznik ON/OFF alarmu 1
18. Włącznik ON/OFF alarmu 2
19. Przycisk **ROTATE** = obrót projekcji o 0°, 90°, 180° lub 360°
20. Gniazdo przyłączeniowe zasilacza sieciowego
21. Schowek na baterie
22. Gniazdo ładujące USB

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskaźówek

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

### Wskaźówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Budzik z projektorem „Plus Charge”
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed brzygzami wody.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Wyciągając kabel, chwytać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

#### Ostrzeżenie – baterie



- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

#### 4. Uruchamianie



##### Ostrzeżenie

- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd wtykowych zwracać uwagę, aby podłączone urządzenia nie przekraczały dopuszczalnego, całkowitego poboru mocy.
- W przypadku nieużywania produktu przez dłuższy czas odłączyć go od zasilania.

#### 4.1. Wkładanie baterii / zasilanie elektryczne

- Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda (20) w tylnej części budzika radiowego.
- Podłączyć kabel sieciowy budzika do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.
- Budzik włącza się automatycznie.
- Opcjonalnie otworzyć schowek na baterie (21), włożyć trzy baterie AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, a następnie zamknąć schowek.

#### Wskazówki



- Jeżeli baterie są prawidłowo włożone i podłączono zasilacz sieciowy do budzika, budzik przełącza się automatycznie na zewnętrzne zasilanie prądem.
- Η συνεχής προβολή είναι δυνατή μόνο κατά την τροφοδοσία μέσω τροφοδοτικού.

#### 4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie w tylnej części produktu (21).
- Wyjąć i w razie potrzeby zutylizować zużyte baterie. Włożyć dwie nowe baterie (AAA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterie.
- Zamknąć schowek na baterie (21).

#### 5. Obsługa




##### Wskazówki



- Trzymać wciśnięty przycisk **UP** (14) lub przycisk **DOWN** (15), aby przyspieszyć nastawę wartości.

#### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ξυπνητήρι ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3 έως 5 λεπτά.
- Όταν επιτευχθεί λήψη του ασύρματου σήματος, θα ρυθμιστούν αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Wskaźnik świecący światłem stałym	Proces powiódł się – sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne
	Słaby odbiór sygnału

Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, naciskając i trzymając wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **WAVE** (16), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (3) zaczyna migać.

### Wskazówki – stawianie czasu



- Proces wyszukiwania trwa ok. 7 min. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (3) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 a 05:00) sygnału DCF, aby skorygować ewentualne różnice. Po pomyślnym odbiorze sygnału nadpisuje się ręcznie ustawiona data i godzina.
- Ponownie nacisnąć przycisk **WAVE** (16), aby zakończyć ręczne wyszukiwanie sygnału czasowego DCF.

### 5.2. Ręczne ustawianie daty/godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **TIME** (12), aż zaczną migać wskazanie na wyświetlaczu.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Automatyczne wyszukiwanie sygnału DCF (wł./wyl.)
  - Format 12/24-godzinny
  - Strefa czasowa (-12 do +12)
  - Godzina
  - Minuty
  - Wskazanie daty
  - Rok
  - Miesiąc
  - Dzień
  - Język dnia tygodnia
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **UP** (14) lub przycisk **DOWN** (15) i każdorazowo potwierdzić wybór przyciskiem **TIME** (12).
- Aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość, nacisnąć od razu przycisk **TIME** (12).
- Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



### Wskazówki – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na bardzo rozległym obszarze, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesuwać czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Dla strefy czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF lub w stosunku do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze automatycznie na godzinę o 3 godziny późniejszą.



### Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (GE), francuski (FR), hiszpański (SP), włoski (IT), niderlandzki (DU), duński (DA) i angielski (EN).

### 5.3. Ένδειξη θερμοκρασίας

Πατήστε το πλήκτρο **DOWN** (15) για εναλλαγή της ένδειξης θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F.

### 5.4. Budzik

#### Ustawianie czasu budzenia

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **ALARM** (13), aby przejść do trybu alarmu. Wskazanie na wyświetlaczu zaczyna migać.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Alarm 1 (4): godzina, minuty
  - Alarm 2 (5): godzina, minuty
- Nacisnąć przycisk **UP** (14) lub **DOWN** (15), aby wybrać godzinę budzenia, i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **ALARM** (13). Zaczyna migać wskazanie minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość, od razu nacisnąć przycisk **ALARM** (13).
- Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.

#### Włączanie/wyłączanie budzika

- Ustawić włącznik **ON/OFF** alarmu 1 (17) lub 2 (18) na „ON”, aby włączyć czas budzenia 1 i/lub czas budzenia 2, lub na „OFF”, aby wyłączyć czas budzenia 1 i/lub 2.
- Gdy budzik jest włączony, alarm 1 jest wyświetlany zamiast wskazania daty (6) lub alarm 2 zamiast temperatury w pomieszczeniu i wilgotności powietrza (8/9) wraz z odpowiednim symbolem (4/5).

#### Wyłączanie budzika / funkcja drzemki

- Uruchomienie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy (4) lub (5) i sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE/LIGHT** (11)). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.



#### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

Όσο έχει το σήμα αφύπνισης, πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης / θα ξεκινήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 4 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ηχηθεί ξανά.

#### 5.5. Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **LIGHT/SNOOZE** (11) podświetla ekran.
- W przypadku zasilania baterijnego ekran jest podświetlany na ok. 8 sekund.

## Wskazówki - stałe podświetlenie ekranu



Stałe podświetlenie ekranu możliwe jest tylko przy zasilaniu poprzez zasilacz sieciowy.

- Wcisnąć wielokrotnie przycisk **LIGHT/SNOOZE** (11), aby zmienić stopień jasności.

## 5.6. Projekcja

### Włączanie/wyłączanie

#### Zasilanie elektryczne → baterie:

- Po naciśnięciu przycisku **LIGHT-SNOOZE** (11) następuje projekcja na ścianie/suficie przez 8 sekund

#### Zasilanie elektryczne → zasilacz sieciowy:

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **SNOOZE/LIGHT** (11), aby włączyć stałą projekcję.
- Ponownie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **SNOOZE/LIGHT** (11), aby wyłączyć stałą projekcję.

### Konfiguracja projekcji

- Obrócić ramię projektora (10) do przodu / do tyłu, aby wyświetlić obraz z wyświetlacza na wybranej ścianie / na suficie.
- Kilukrotnie nacisnąć przycisk **ROTATE** (19), aby obrócić projektowany obraz odpowiednio o 0°, 90°, 180° lub 360°.

## 6. Funkcja ładowania

### Ostrzeżenie - Napięcie wejściowe



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym ładowarki.
- Zadbaj o to, aby pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekroczył 10 W
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

## Wskazówki



Funkcja ładowania jest dostępna wyłącznie przy zasilaniu za pomocą zasilacza sieciowego.

- Za pomocą odpowiedniego kabla USB podłączyć urządzenie końcowe do gniazda ładującego USB (22) w budziku.
- Postęp ładowania jest wyświetlany na urządzeniu.
- Odłączyć urządzenie końcowe od gniazda ładującego USB, jeśli ładowanie ma być przerwane lub jeśli urządzenie zostało całkowicie naładowane.

## 7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępającej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

## Wskazówki



Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Dane techniczne

### Budzik radiowy RCR 110



Zasilanie elektryczne	5,0 V 2 baterie typu AAA Zasilacz sieciowy: Wejście: 100–240 V ~ 50/60 Hz Wyjście: 5 V ⇔ 2,5 A
Zakres pomiarowy Temperatura	-9°C do +50°C / 14°F do +122°F
Zakres pomiaru wilgotności powietrza	20% - 95%

## 10. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186332] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji

77.5 kHz

## Kezelőelemek és jelzőfények

1. Kijelző
2. Időpont
3. Rádiós szimbólum
4. 1. riasztás szimbólum
5. 2. riasztás szimbólum
6. Dátumkijelzés
7. A hét napja
8. Beltéri hőmérséklet
9. Beltéri páratartalom
10. Vetítőkár
11. **SNOOZE/LIGHT** gomb = háttérvilágítás aktiválása (kb. 8 perc) / ébresztőjel megszakítása 5 percre
12. **TIME** gomb = időmód beállítása
13. **ALARM** gomb= riasztási üzemmód beállítása
14. **UP** gomb = az aktuális beállítási érték növelése / váltás a 12/24 órás formátum között
15. **DOWN** gomb = az aktuális beállítási érték csökkentése / váltás a 12/24 órás formátum között
16. **WAVE** gomb = manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása
17. **ON/OFF** kapcsoló 1. ébresztő
18. **ON/OFF** kapcsoló 2. ébresztő
19. **ROTATE** gomb = a vetítés elforgatása 0°, 90°, 180° vagy 360° mértékben
20. Hálózati csatlakozó aljzat
21. Elementartó
22. USB töltőhüvely

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Áramütés veszélye



Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### Hivatkozás



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. A csomag tartalma

- Vetítős ébresztő „Plus Charge”
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Kizárólag egy erre a célra engedélyezett csatlakozó aljzattal üzemeltesse a terméket. A csatlakozó aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- A terméket csak méréséltl éghajlati feltételek között használja.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.

### Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.



## Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felírat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartálékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).

## 4. Üzembe helyezés

### Figyelmeztetés



- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljzatról működtesse. A dugaszoló aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljzatról.
- Dugaszsor esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

### 4.1. Az elemek behelyezése/tápellátás

- Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert a rádiós ébresztő hátoldalán található hálózati adapter csatlakozóhoz (20).
- Csatlakoztassa az ébresztőóra hálózati kábelét egy szabályszerűen szerelt aljzathoz.
- A rádiós ébresztő automatikusan bekapcsolódik.
- Alternatív megoldásként nyissa ki az elemtartót (21), helyezzen bele kettő AAA elemet a megfelelő polaritással, majd zárja vissza az elemtartót.

## Hivatkozás



- Ha az elemeket megfelelően helyezte be, és a hálózati tápegységet csatlakoztatja az ébresztőhöz, a rádiós ébresztő automatikusan külső áramforrásra vált.
- A folyamatos vetítés csak tápellátással lehetséges az hálózati tápegységen keresztül.

### 4.2. Az elemek cseréje

- Nyissa ki az elemfiókot a termék hátoldalán (21).
- Az elhasznált elemeket vegye ki és ártalmatlanítsa. Helyezzen be a kettő új (AAA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfiókban található rajz szerint.
- Zárja be az elemfiókot (21).

## 5. Használat

### Hinweis



- Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a **UP** gombot (14) vagy a **DOWN** gombot (15).

### 5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítás

- Az elemek behelyezése- illetve a tápegység csatlakoztatása után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF-rádiójel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum (3) villog. Ez a folyamat akár 7 perc is eltarthat.
- A rádiójel vételakor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

	Kijelzés	DCF-jel keresése
	Villogó kijelző	Aktív
	Tartós kijelzés	Sikeres – Sikeres jelvétel
	Nincs kijelzés	Inaktív
		Gyenge jelvétel

Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (3) beginnt zu blinken.

## Hivatkozás – A pontos idő beállítása



- A keresés nagyjából 7 percet vesz igénybe. Ha nem sikerülne, a keresés leáll, és a következő egész órában újraindul. A rádió szimbólum (3) kialszik.
- Ezalatt elvégezheti a dátum és az idő kézi beállítását.
- Az óra mindennap (01:00 és 05:00 között) továbbra is automatikusan keresi a DCF-jelet az esetleges különbségeket korrigálva. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.
- Tartsa nyomva újra a **WAVE** gombot (16) a DCF-jel keresése utáni kézi keresés befejezéséhez.

## 5.2. Dátum/pontos idő manuális beállítása

- Tartsa nyomva a **TIME** gombot (12) kb. 3 másodpercig, amíg a kijelző villogni nem kezd.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
  - Automatikus DCF-jel keresés (be/ki)
  - 12/24 órás formátum
  - Időzóna (-12-től +12-ig)
  - Óra
  - Perc
  - Dátumkijelzés
  - Év
  - Hónap
  - Nap
  - Nyelv A hét napja
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg az **UP** gombot (14) vagy a **DOWN** gombot (15), és erősítse meg az adott kiválasztást a **TIME** gomb (12) megnyomásával.
- Nyomja meg közvetlenül a **TIME** gombot (12), ha a kijelzett beállítási értéket szeretné átvenni és átugrani.
- Amennyiben 20 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép.

## Hivatkozás – időzóna



- A DCF-jel szélesen fogható, azonban minden esetben a Németországban érvényes CET (Közép-európai idő) szerinti időpontot tartalmazza. Ezt az időeltérést a más időzónájú országokban be kell állítani.
- Ha pl. Moszkvában van, akkor Németországhoz képest ott már 3 órával több van. Ezért az időzónánál +3 értéket kell beállítania. Az óra ezután a DCF-jel vételét követően, illetve a manuálisan beállított időponthoz képest mindig 3 órával előbbre állítja magát.

## Hivatkozás – A hét napja



A hét napjait az alábbi nyelveken jelenítheti meg: német (GE), francia (FR), spanyol (SP) olasz (IT), holland (DU), dán (DA) vagy angol (EN).

## 5.3. Hőmérséklet kijelzés

Nyomja meg a **DOWN** gombot (15) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés közötti váltáshoz.

## 5.4. Ébresztő

### Ébresztési idő beállítása

- Tartsa lenyomva az **ALARM** gombot (13) kb. 3 másodpercig az ébresztési módhoz való visszatéréshez. A kijelzés elkezd villogni.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
  - 1. ébresztő (4): óra; perc
  - 2. ébresztő (5): óra; perc
- Nyomja meg az **UP** gombot (14) vagy az **DOWN** gombot (15) az ébresztő idejének kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket a **ALARM** gomb (13) megnyomásával. A perckijelzés elkezd villogni.
- Az ébresztési időpont percének beállításához ismétlje meg a fenti műveleteket.
- Nyomja meg közvetlenül az **ALARM** gombot (13), ha a kijelzett beállítási értéket szeretné átvenni és átugrani.
- Amennyiben 20 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép.

### Az ébresztő aktiválása / kikapcsolása

- Állítsa az 1. (17) vagy 2. (18) ébresztő ON/OFF kapcsolóját „ON” állásba az 1. ébresztési idő és/vagy a 2. ébresztési idő bekapcsolásához, ill. „OFF” állásba az 1. ébresztési idő és/vagy a 2. ébresztési idő kikapcsolásához.
- Ha az ébredési idő aktív, a dátum kijelző (6) helyett az 1. ébresztő vagy a szobahőmérséklet és a beltéri páratartalom (8/9) helyett az 2. riasztás és a megfelelő szimbólum (4/5) jelenik meg.

### Ébresztés befejezése/szundi funkció

- Amikor az ébresztő bekapcsol, a riasztás szimbólum (4) vagy (5) villogni kezd, és megszólal az ébresztőhang.
- Nyomjon meg egy tetszőleges gombot (a **SNOOZE/LIGHT** (szundi/világítás) gombot (11) kivéve) a riasztás kikapcsolásához. Ennek hiányában az ébresztő 2 perc után automatikusan kikapcsol.

## Hivatkozás – Szundi funkció



Az ébresztőjel alatt nyomja meg a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11), hogy aktiválja a szundi funkciót. A kijelző az ébresztő ikon / villogni kezd. Az ébresztőjel 4 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal.

## 5.5. Háttérvilágítás

- Nyomja meg a **LIGHT/SNOOZE** gombot (11), míg a kijelző világitani kezd.
- Akkumulátoros üzemeltetés közben a kijelző kb. 8 másodpercig világit.

## Hivatkozás - Folyamatos háttérvilágítás



A kijelző tartós világítása csak hálózati tápegységről történő működtetés esetén lehetséges.

- Nyomja meg többször a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11) a fényerő (erős/gyenge/ki) megváltoztatásához.

## 5.6. Vetítés

### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Tápellátás → elemek:

- Nyomja meg a **LIGHT-SNOOZE** gombot (11) és 8 másodpercre megjelenik a kép a falon/vászonon.

#### Tápellátás → hálózati tápegység:

- Nyomja meg és tartsa nyomva a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11) kb.3 másodpercig az állandó vetítés bekapcsolásához.
- Nyomja meg és tartsa nyomva ismét a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11) kb.3 másodpercig az állandó vetítés kikapcsolásához.

### A vetítés beállítása

- Fordítsa el a vetítőkart (10) előre/hátra, hogy a kijelzőt a kívánt falra/mennyezetre vetítse.
- Nyomja meg újra a **ROTATE** gombot (19) a vetítési kép 0°, 90°, 180° vagy 360° mértékű elforgatásához

## 6. Töltés

### Figyelmeztetés - Végberendezések csatlakoztatása



- A végkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltő által szolgáltatott áram elegendő-e a végkészülék ellátásához.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi csatlakoztatott végberendezés összteljesítménye nem haladja meg a 10 W-ot
- Vegye figyelembe a végkészülék gyártójának kezelési útmutatóját.

## Hivatkozás



A töltés csak a hálózati tápegységről történő működés során lehetséges.

- Csatlakoztassa a készüléket az ébresztő USB-töltő aljzatához (22) egy megfelelő USB-kábelrel.
- A betöltési folyamat megjelenik a készüléken.
- Húzza ki a készüléket a USB-töltőaljzatról, ha le szeretné állítani a töltést, vagy ha az eszköz teljesen feltöltődött.

## 7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## Hivatkozás



Tisztítás előtt és hosszabb nemhasználat esetén válassza le a készüléket a hálózatról.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

## 9. Műszaki adatok

### Funkwecker RCR 110



Tápellátás	5,0 V 2 x AAA elem Hálózati tápegység: Be: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Ki: 5 V ↔ 2.5A
Mérési tartomány Hőmérséklet	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Páratartalom mérési tartomány	20 % - 95 %

## 10. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 11. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186332] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)

77.5 kHz

## Ovládací prvky a indikace

1. Displej
2. Hodinový čas
3. Symbol rádiového signálu
4. Symbol alarmu 1
5. Symbol alarmu 2
6. Ukazatel data
7. Den v týdnu
8. Teplota v místnosti
9. Vlhkost vzduchu v místnosti
10. Projekční rameno
11. Tlačítko **SNOOZE/LIGHT** = aktivace osvětlení pozadí (cca 8 sekund) / přerušení signálu buzení na 5 minut
12. Tlačítko **TIME** = nastavení časového režimu
13. Tlačítko **ALARM** = nastavení režimu alarmu
14. Tlačítko **UP** = zvýšení aktuální hodnoty nastavení / změna hodinového formátu 12/24
15. Tlačítko **DOWN** = snížení aktuální hodnoty nastavení (186381) / změna hodinového formátu 12/24
16. Tlačítko **WAVE** = aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu
17. Přepínač ON/OFF pro alarm 1
18. Přepínač ON/OFF pro alarm 2
19. Tlačítko **ROTATE** = otočení projekce o 0°, 90°, 180° nebo 360°
20. Zdička pro síťový napájecí zdroj
21. Příhrádka na baterie
22. USB nabíjecí zdička

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Nebezpečí poranění elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečné napěti o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

### Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Projekční budík „Plus Charge“
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámejte a nedeformujte.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.

### Nebezpečí poranění elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je síťový adaptér, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozena.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

### Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětem vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.

## Upozornění – Baterie



- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

## 4. Uvedení do provozu

### Upozornění



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí spínače/vypínače. Pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

### 4.1. Vložení baterií / napájení z elektrické sítě

- Připojte síťový napájecí zdroj ke zdířce pro síťový napájecí zdroj (13) na zadní straně rádiového budíku.
- Síťový kabel rádiového budíku zapojte do správně zapojené síťové zásuvky.
- Rádiový budík se automaticky zapne.
- Alternativně otevřete přihrádku na baterie (21) a s ohledem na správné pólování vložte dvě baterie AAA, poté kryt přihrádky na baterie zavřete.

## Upozornění



- Jsou-li baterie správně vloženy, rádiový budík se při připojení síťového napájecího zdroje automaticky přepne na tento externí zdroj napájení.
- Trvalá projekce je možná pouze při napájení ze sítě přes napájecí zdroj.

### 4.2. Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně tohoto výrobku (21).
- Vyměňte a zlikvidujte případně vybité baterie. Vložte dvě nové baterie (AAA). Dbejte přitom na správné pólování, řiďte se vyobrazením v přihrádce na baterie.
- Uzavřete kryt přihrádky na baterie (21).

## 5. Provoz

### Upozornění



- Pro rychlejší navolení hodnot přidrže tlačítko **UP** (14) nebo tlačítko **DOWN** (15) stisknuté.

### 5.1. Automatické nastavení data/času podle signálu DCF

- Po vložení baterií nebo připojení napájecího zdroje se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky vyhledávat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol (3). To může trvat cca 7 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a hodinový čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní
	Slabý příjem signálu

Pokud opakovaně nedojde k zachycení signálu, stiskněte a přidrže tlačítko **WAVE** (16) na dobu cca 3 sekund, spustíte tím manuální vyhledávání signálu DCF. Symbol rádiového signálu (3) začne blikat..

### Poznámka – nastavení času



- Proces vyhledávání trvá asi 7 minut. Pokud není úspěšný, vyhledávání se ukončí a opakuje se v další celou hodinu. Symbol rádiového signálu (3) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.
- Budík pak i nadále každý den (mezi 01:00 hod. a 05:00 hod.) automaticky vyhledá signál DCF, aby upravil případné odchylky. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přepíše.
- K ukončení manuálního hledání rádiového signálu DCF stiskněte tlačítko **WAVE** (16).

### 5.2. Manuální nastavení data/času

- Stisknete a přidržte tlačítko **TIME** (12) po dobu cca 3 sekund, dokud nezačne blikat indikace na displeji.
- Postupně nastavte tyto informace:
  - Automatické vyhledávání signálu DCF (zapnuto/vypnuto)
  - 12/24hodinový formát
  - Časové pásmo (-12 až +12)
  - Hodina
  - Minuta
  - Datum
  - Rok
  - Měsíc
  - Den
  - Jazyk dne v týdnu
- Pro výběr jednotlivých hodnot stisknete tlačítko **UP** (14) nebo **DOWN** (15) a potvrďte příslušný výběr stisknutím tlačítka **TIME** (12).
- Stisknete přímo tlačítko **TIME** (12) pro převzetí zobrazené hodnoty nastavení a její přiskočení.
- Pokud po dobu 20 sekund nedojde k žádnému zadání, nastavovací režim se automaticky ukončí.

### Poznámka – časové pásmo



- Signál DCF může být přijímán i ve velkých vzdálenostech, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Dbejte proto na to, abyste v zemích s jiným časovým pásmem nastavili časový posun.
- Pokud se nacházíte např. v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny pak vždy po příjmu signálu DCF resp. podle manuálně nastaveného času automaticky nastaví o 3 hodiny více.

### Poznámka – den v týdnu



Indikaci dnů v týdnu můžete zvolit v jazycích němčina (GE), angličtina (EN), italština (IT), španělština (SP) nebo francouzština (FR).

### 5.3. Zobrazení teploty

Drücken Sie die **DOWN**-Taste (15), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

### 5.4. Budík

#### Nastavení času buzení

- Stisknete a přidržte tlačítko **ALARM** (13) po dobu cca 3 sekund pro přístup do režimu alarmu. Ukazatel na displeji začne blikat.
- Postupně nastavte následující informace:
  - Alarm 1 (4): Hodiny; minuty
  - Alarm 2 (5): Hodiny; minuty
- Stisknete tlačítko **UP** (14) nebo **DOWN** (15) pro výběr času buzení a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ALARM** (13). Začne blikat ukazatel minut.
- Tento postup opakujte pro nastavení minut času buzení.
- K převzetí a přiskočení zobrazené hodnoty nastavení stisknete přímo tlačítko **ALARM** (13).
- Pokud po dobu 20 sekund nedojde k žádnému zadání, režim nastavení se automaticky ukončí

#### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Nastavte spínač ON/OFF pro Alarm 1 (17) nebo 2 (18) na „ON“ pro aktivaci doby buzení 1 a/nebo doby buzení 2, nebo ho nastavte na „OFF“ pro deaktivaci doby buzení 1 a/nebo 2.
- Je-li aktivní doba buzení, zobrazuje se Alarm 1 místo zobrazení data (6) a Alarm 2 místo zobrazení pokojové teploty a vlhkosti vzduchu (8/9) – místo nich se zobrazí příslušný symbol (4/5).

#### Vypnutí budíku/funkce podřimování

- Když se budík spustí, začne symbol alarmu (4) nebo (5) blikat a zní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stisknete libovolné tlačítko (kromě tlačítka **SNOOZE/LIGHT** (11)). V opačném případě se alarm automaticky ukončí po 2 minutách.

### Poznámka – funkce podřimování



Pro aktivaci funkce podřimování stisknete během znění signálu buzení tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11). Na displeji začne blikat symbol budíku / . Signál buzení se na 5 minuty přeruší a poté opět aktivuje.

### 5.5. Osvětlení pozadí

- Při stisknutí tlačítka **LIGHT/SNOOZE** (11) dojde k podsvícení displeje.
- Při provozu na baterie se displej rozsvítí asi na 8 sekund.

## Upozornění – trvalé podsvícení



Trvalé podsvícení displeje je možné pouze při provozu s napájením z elektrické sítě.

- Chcete-li změnit úroveň jasu, stiskněte několikrát tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11) (vysoký/nizký/vypnuto).

## 5.6. Projekce

### Aktivace/deaktivace

#### Napájení → baterie:

- Když stisknete tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11), zobrazení se na 8 sekund promítne na zeď/strop.

#### Napájení → napájecí zdroj:

- Pro aktivaci trvalé projekce stiskněte a přidržte tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11) po dobu cca 3 sekund.
- Pro deaktivaci trvalé projekce znovu stiskněte a přidržte tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11) po dobu cca 3 sekund.

### Nastavení projekce

- Otočte projekční rameno (10) dopředu/dozadu pro promítnutí zobrazení na požadovanou zeď/na strop.
- Znovu stiskněte tlačítko **ROTATE** (19), promítaný obraz se otočí o 0°, 90°, 180° nebo 360°.

## 6. Nabíjecí funkce

### Upozornění - Připojení koncových zařízení



- Před připojením koncového přístroje zkontrolujte, zda je tento odběrem proudu nabíječky dostatečně zásobován.
- Ujistěte se, že není překročen celkový výkon všech připojených koncových zařízení 10 W
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.

### Poznámka



Nabíjecí funkce je možná pouze během provozu s napájením z elektrické sítě.

- Připojte své koncové zařízení pomocí vhodného USB kabelu do USB nabíjecí zásuvky (22) budíku.
- Průběh nabíjení se zobrazí na koncovém zařízení.
- Pokud chcete přerušit nabíjení, příp. pokud je koncové zařízení zcela nabit, odpojte koncové zařízení z nabíjecí USB zdířky.

## 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

### Poznámka



Před čištěním a v případě delšího nepoužívání přístroj vždy odpojte od sítě.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

### Rádiový budík RCR 110



Napájení	5,0 V 2x baterie typu AAA Napájecí zdroj: Vstup: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Výstup: 5 V ⇄ 2,5 A
Rozsah měření Teplota	-9 °C až +50 °C/14 °F až +122 °F
Rozsah měření vlhkosti vzduchu	20 % - 95 %

## 10. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovujete následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 11. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186332] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Kmitočtové pásmo  
(kmitočtová pásma)

77.5 kHz

## Ovládacie prvky a indikátory

1. Displej
2. Čas
3. Symbol rádiového spojenia
4. Symbol budíka 1
5. Symbol budíka 2
6. Zobrazenie dátumu
7. Deň v týždni
8. Teplota v miestnosti
9. Vlhkosť vzduchu v miestnosti
10. Projekčné rameno
11. Tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** = aktivácia podsvietenia (cca 8 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 5 minút
12. Tlačidlo **TIME** = nastavenie časového režimu
13. Tlačidlo **ALARM** = nastavenie režimu budenia
14. Tlačidlo **UP** = zvýšenie aktuálnej nastavovanej hodnoty/ prepínanie 12/24-hodinového formátu
15. Tlačidlo **DOWN** = zníženie aktuálnej nastavovanej hodnoty / prepínanie 12/24-hodinového formátu
16. Tlačidlo **WAVE** = aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu
17. Spínač ON/OFF budíka 1
18. Spínač ON/OFF budíka 2
19. Tlačidlo **ROTATE** = otáčanie projekcie o 0°, 90°, 180° alebo 360°
20. Zdieľka na pripojenie sieťového adaptéra
21. Priehradka na batérie
22. USB nabíjacia zdieľka

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo elektrického úderu



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Budík s projektorom „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Bezpečnostné pokyny

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok používajte pripojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nelámte a nedeformujte.
- Kábel zo zásuvky vyfahajte priamo za vidlicu a nikdy nie za kábel.

### Nebezpečenstvo elektrického úderu



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je sieťový adaptér, kábel adaptéru alebo sieťový kábel poškodený.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

### Upozornenie – Batérie



- Pri vkladani batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.



## Upozornenie – Batérie



- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

## 4. Uvedenie do prevádzky

### Upozornenie



- Výrobok používajte pripojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete pomocou spínača/vypínača. Ak tento nie je k dispozícii, vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- V prípade viacsobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.

### 4.1. Vloženie batérií/napájanie

- Pripojte sieťový adaptér do zdierky na pripojenie adaptéra (20) na zadnej strane budíka synchronizovaného rádiovým signálom.
- Pripojte sieťový kábel budíka synchronizovaného rádiovým signálom do riadne nainštalovanej zásuvky.
- Budík synchronizovaný rádiovým signálom sa automaticky zapne.
- Alternatívne otvorte priehradku na batérie (21), vložte dve batérie AAA za dodržania správnej polarít a následne zatvorte kryt priehradky na batérie.

## Upozornenie



- Ak sú batérie správne vložené a sieťový adaptér spojíte s budíkom synchronizovaným rádiovým signálom, prejde budík automaticky na externé napájanie.
- Trvalá projekcia je možná len pri napájaní pomocou sieťového adaptéra.

### 4.2. Výmena batérií

- Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane výrobku (219).
- V prípade potreby vyberte použité batérie a zlikvidujte ich. Vložte dve nové batérie (typ AAA). Dbajte pritom na správnu polaritu podľa nákrasu v priehradke na batérie.
- Zatvorte priehradku na batérie (21).

## 5. Prevádzka

### Upozornenie



- Podržte tlačidlo **UP** (14) alebo tlačidlo **DOWN** (15) stlačené, ak chcete rýchlejšie voliť hodnoty.

### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Po vložení batérií, resp. po pripojení sieťového zdroja sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávať rádiový signál DCF. Počas vyhľadávania signálu bliká symbol rádiového spojenia (3). Tento proces môže trvať približne 7 minút.
- Ak sa podarí prijať rádiový signál, dátum a čas sa nastaví automaticky.

	Indikácia	Vyhľadávanie rádiového signálu DCF
	Blikajúca indikácia	Aktívne
	Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
	Žiadna indikácia	Neaktívne
		Slabý signál

Ak sa opakovane nepodarí prijať signál, stlačte tlačidlo **WAVE** (16) a podržte ho cca 3 sekundy stlačené, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie signálu DCF. Symbol rádiového spojenia (3) sa rozblíká. .

### Poznámka – nastavenie času



- Proces hľadania trvá približne 7 minút. V prípade neúspešného hľadania sa hľadanie ukončí a zopakuje sa v nasledujúcu celú hodinu. Symbol rádiového spojenia (3) zhasne.
- Medzitým môžete manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny denne (medzi 01:00 hod., a 05:00 hod.) naďalej vyhľadávajú automaticky signál DCF, aby sa upravili prípadné odchýlky. Pri úspešnom prijatí signálu sa prepíše manuálne nastavený čas a dátum.
- Stlačte opätovne tlačidlo **WAVE** (16), aby ste ukončili proces manuálneho vyhľadávania rádiového signálu DCF.

### 5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte a podržte tlačidlo **TIME** (12) približne na 3 sekundy, kým nezačne blikať indikácia na displeji.
- Postupne nastavte nasledovné informácie:
  - Automatické vyhľadávanie rádiového signálu DCF (zap./vyp.)
  - 12/24-hodinový formát času
  - Časové pásmo (-12 až +12)
  - Hodina
  - Minúta
  - Zobrazenie dátumu
  - Rok
  - Mesiac
  - Deň
  - Jazyk zobrazeného dňa v týždni
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **UP** (14) alebo tlačidlo **DOWN** (15) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **TIME** (12).
- Ak chcete zobrazenú nastavenú hodnotu prevziať a preskočiť, stlačte priamo tlačidlo **TIME** (12).
- Ak v priebehu 20 sekúnd nevykonáte žiadne zadanie, nastavovací režim sa automaticky opustí.



### Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF môže byť prijímaný na veľkú vzdialenosť, ale vždy zodpovedá SEČ, ktorý je platný v Nemecku. Myslite preto na to, aby ste v krajinách s iným časovým pásmom nastavili príslušný posun času.
- Ak sa napríklad nachádzate v Moskve, je tam o 3 hodiny viac ako v Nemecku. Preto v časového pásma nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijatí signálu DCF, resp. podľa manuálne nastaveného času automaticky posunú o 3 hodiny dopredu.



### Poznámka – deň v týždni

Na zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (GE), francúzsky (FR), španielsky (SP), taliansky (IT), holandsky (DU), dánsky (DA) alebo anglicky (EN).

### 5.3. Indikácia teploty

DStlačte tlačidlo **DOWN** (15), ak chcete prepnúť medzi zobrazením teploty v °C a °F.

### 5.4. Budík

#### Nastavenie času budenia

- Stlačte a podržte tlačidlo **ALARM** (13) na cca 3 sekundy, aby ste prešli do režimu budíka. Začne blikať indikácia na displeji.
- Nastavte po sebe nasledovné informácie:
  - Budík 1 (4): hodiny; minúty
  - Budík 2 (5): hodiny; minúty
- Na zvolenie hodín času budenia stlačte tlačidlo **UP** (14) alebo tlačidlo **DOWN** (15) a voľbu potvrdte stlačením tlačidla **ALARM** (13). Začne blikať indikácia minút.
- Tento postup zopakujte na nastavenie minút času budenia.
- Ak chcete zobrazenú nastavenú hodnotu prevziať a preskočiť, stlačte priamo tlačidlo **ALARM** (13).
- Ak v priebehu 20 sekúnd nevykonáte žiadne zadanie, nastavovací režim sa automaticky opustí

#### Aktivácia/deaktivácia budíka

- Nastavte spínač ON/OFF budíka 1 (17), resp. 2 (18) do polohy „ON“ na aktiváciu času budenia 1 a/alebo času budenia 2, resp. do polohy „OFF“ na deaktiváciu času budenia 1 a/alebo 2.
- Pri aktívnom čase budenia sa zobrazí budík 1 namiesto zobrazenia dátumu (6), resp. budík 2 namiesto teploty a vlhkosti vzduchu v miestnosti (8/9), ako aj príslušný symbol (4/5).

#### Ukončenie budíka/funkcia driemania

- Pri príslušnej aktivácii budíka sa rozlíka symbol budíka (4) alebo (5) a zaznie signál budenia.
- Na ukončenie budenia stlačte ľubovoľné tlačidlo (okrem tlačidla **SNOOZE/LIGHT** (11)). Inak sa budenie vypne automaticky po 2 minútach.

### Poznámka – funkcia driemania



Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (11), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikať symbol / . Signál budenia sa preruší na 5 minúty a potom sa znova spustí.

### 5.5. Podsvietenie

- Ak stlačte tlačidlo **LIGHT/SNOOZE** (11), zapne sa podsvietenie displeja.
- Pri napájaní z batérií sa displej podsvieti na dobu cca 8 sekúnd.

### Poznámka - trvalé podsvietenie displeja



Trvalé podsvietenie displeja je možné len pri napájaní zo siete.

- Na zmenu jasú (vysoký/nizký/vypnutý) stlačte viackrát tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (11).

### 5.6. Projekcia

#### Aktivácia/deaktivácia

##### Napájanie → batérie:

- Stlačte tlačidlo **LIGHT-SNOOZE** (11), ak si želáte zobrazenie projekcie na stenu/strop v trvaní 8 sekúnd.

##### Napájanie → sieťový adaptér:

- Stlačte a podržte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (11) na cca 3 sekundy na aktiváciu trvalej projekcie.
- Opätovne stlačte a podržte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (11) na cca 3 sekundy na deaktiváciu trvalej projekcie.

##### Nastavenie projekcie

- Otočte projekčné rameno (10) dopredu/dozadu, aby sa zobrazený čas premietol na požadovaný stenu/strop.
- Opakovane stláčajte tlačidlo **ROTATE** (19), aby ste otáčali premietaný obraz o 0°, 90°, 180° alebo 360°.

### 6. Funkcia nabíjania

#### Upozornenie - Pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia sa ubezpečte, či bude dostatočne zásobované dodávkou prúdu z nabíjačky.
- Zaisťte, aby celkový výkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekročil 10 W
- Dodržiavajte upozornenia v návode na obsluhu Vášho koncového zariadenia.

#### Upozornenie



Funkcia nabíjania je možná len pri napájaní zo siete.

- Spojte vaše koncové zariadenie pomocou vhodného USB kábla s nabíjacou zdierkou USB (22) budíka.
- Priebeh nabíjania sa zobrazí na vašom koncovom zariadení.
- Ak chcete nabíjanie prerušiť, resp. ak je koncové zariadenie úplne nabité, odpojte koncové zariadenie od nabíjacej zdierky USB.

### 7. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

### Poznámka



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

### 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 9. Technické údaje

#### Budík riadený rádiovým signálom RCR 110



Napájanie	5,0 V 2x batéria typu AAA Sieťový adaptér: Vstupné napätie: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Výstupné napätie: 5 V $\leftrightarrow$ 2,5 A
Rozsah merania teploty	-9 °C až +50 °C/14 °F až +122 °F
Merací rozsah vlhkosti vzduchu	20 % - 95 %

### 10. Pokyny pre likvidáciu

#### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na

miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

### 11. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186332] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k

dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Frekvenčné pásmo resp. pásma

77.5 kHz

## Elementos de comando e indicadores

1. Visor
2. Hora
3. Símbolo de rádio
4. Símbolo de alarme 1
5. Símbolo de alarme 2
6. Indicação da data
7. Dia da semana
8. Temperatura ambiente
9. Humidade do ar ambiente
10. Braço de projecção
11. Botão **SNOOZE/LIGHT** = ativação da retroiluminação (aprox. 8 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 5 minutos
12. Botão **TIME** = definição do modo da hora
13. Botão **ALARM** = definição do modo de alarme
14. Botão **UP** = aumento do valor de ajuste atual/mudança do formato de 12/24 horas
15. Botão **DOWN** = diminuição do valor de ajuste atual/mudança do formato de 12/24 horas
16. Botão **WAVE** = ativação/desativação da captação manual do sinal de rádio
17. Interruptor ON/OFF Alarme 1
18. Interruptor ON/OFF Alarme 2
19. Botão **ROTATE** = rotação da projecção em 0°, 90°, 180° ou 360°
20. Tomada de ligação da fonte e alimentação
21. Compartimento das pilhas
22. Tomada de carregamento USB

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Perigo de choque eléctrico



Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Despertador-projetor "Plus Charge"
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Não deixe cair o produto nem o submetta a choques fortes.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.

### Perigo de choque eléctrico



- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.

#### Aviso – Pilhas



- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

#### 4. Colocação em funcionamento

##### Aviso



- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedem o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede eléctrica em caso de período de inatividade prolongado.

#### 4.1. Colocar as pilhas/alimentação eléctrica

- Ligue a fonte de alimentação à tomada de ligação da fonte e alimentação (13) na traseira do rádio despertador.
- Ligue o cabo de alimentação do rádio despertador a uma tomada eléctrica corretamente instalada.
- O rádio despertador liga-se automaticamente.
- Em alternativa, abra o compartimento das pilhas (21), insira duas pilhas AAA com a polaridade correta e volte a fechar o compartimento das pilhas.

#### Nota



- Quando as pilhas estiverem corretamente colocadas e ligar a fonte de alimentação ao despertador, o rádio despertador muda automaticamente para a alimentação de corrente externa.
- A projeção permanente só é possível se o aparelho for alimentado com corrente através da fonte de alimentação

#### 4.2. Substituir as pilhas

- Abra a tampa do compartimento das pilhas no lado traseiro do produto.
- Retire e, se necessário, elimine as pilhas usadas. Insira duas pilhas (AAA) novas. Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento das pilhas.
- Feche o compartimento das pilhas (21).

#### 5. Operação




##### Hinweis



- Mantenha o botão **UP** (14) ou o botão **DOWN** (15) premido para poder seleccionar os valores de forma mais rápida.

#### 5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas ou a conexão da fonte de alimentação, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal de rádio DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio (3) pisca. Este processo pode demorar aprox. 7 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é captado
Sem indicação	Inativa
	Sinal fraco

Se não for captado repetidamente qualquer sinal, mantenha o botão **WAVE** (16) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio (3) começa a piscar.

### Nota – Definição da hora



- O processo de procura demora cerca de 7 minutos. Caso este falhe, a procura é terminada e repetida na hora certa seguinte. O símbolo de rádio (3) apaga-se.
- Entretanto, pode efetuar uma definição manual da hora e data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias (entre as 01:00 horas e 05:00 horas) para corrigir possíveis desvios. Se o sinal for recebido com sucesso, a hora e data definidas manualmente são substituídas.
- Volte a premir o botão **WAVE** (16) para terminar o processo de procura manual pelo sinal de rádio DCF.

### 5.2. Definição manual da data/hora

- Prima e mantenha o botão **TIME** (12) premido durante cerca de 3 segundos até que a indicação no visor comece a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
  - Procura automática do sinal DCF (ligada/desligada)
  - Formato de 12/24 horas
  - Fuso horário (-12 até +12)
  - Hora
  - Minuto
  - Indicação da data
  - Ano
  - Mês
  - Dia
  - Idioma do dia da semana
- Para selecionar os vários valores, prima o botão **UP** (14) ou o botão **DOWN** (15) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão **TIME** (12).
- Prima diretamente o botão **TIME** (12) para aceitar e saltar o valor de ajuste exibido.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 20 segundos, o modo de ajuste termina automaticamente.



### Nota – Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla área, no entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ajustar a diferença horária.
- Caso se encontre, por exemplo, em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.



### Nota – Dia da semana

Para a indicação do dia da semana, pode selecionar entre os seguintes idiomas: alemão (GE), francês (FR), espanhol (SP), italiano (IT), neerlandês (DU), dinamarquês (DA) ou inglês (EN).

### 5.3. Indicação da temperatura

Prima o botão **DOWN** (15) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.

### 5.4. Despertador

#### Configuração da hora de despertar

- Prima e mantenha o botão **ALARM** (13) premido durante cerca de 3 segundos para aceder ao modo de alarme. A indicação no visor começa a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
  - Alarme 1 (4): horas; minutos
  - Alarme 2 (5): horas; minutos
- Prima o botão **UP** (14) ou o botão **DOWN** (15) para selecionar as horas de despertar e confirme a seleção, premindo o botão **ALARM** (13). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita este procedimento para os minutos do sinal de despertar.
- Prima diretamente o botão **ALARM** (13) para aceitar e saltar o valor de ajuste exibido.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 20 segundos, o modo de ajuste termina automaticamente

#### Ativação/desativação do despertador

- Coloque o interruptor ON/OFF Alarme 1 (17) ou 2 (18) na posição "ON" para ativar a hora de despertar 1 e/ou 2 ou na posição "OFF" para desativar a hora de despertar 1 e/ou 2.
- Se a hora de despertar estiver ativa, é exibido Alarme 1 em vez da indicação da data (6) ou Alarme 2 em vez da temperatura e humidade do ar ambiente (8/9), bem como o respetivo símbolo (4/5).

#### Terminar o despertador/função snooze

- Quando o despertador for respetivamente acionado, o símbolo de alarme (4) ou (5) começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11)), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

### Nota – Função snooze



Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) para ativar a função snooze. O símbolo do despertador (4) / (5) começam a piscar no visor. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e, depois, volta a disparar.

### 5.5. Retroiluminação

- Ao premir o botão **LIGHT/SNOOZE** (11), o visor ilumina-se.
- Em caso de funcionamento a pilhas, o visor ilumina-se durante aprox. 8 segundos.

### Nota - retroiluminação contínua



Apenas é possível utilizar uma iluminação permanente do visor com funcionamento ligado à rede elétrica.

- Prima várias vezes o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) para alterar o nível de luminosidade (alto/baixo/desligado).

### 5.6. Projecção

#### Ativação/desativação

##### Alimentação elétrica → pilhas:

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), wird die Anzeige für 8 Sekunden an die Wand/Decke projiziert.

##### Alimentação elétrica → fonte de alimentação:

- Prima e mantenha o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) premido durante cerca de 3 segundos para ativar a projecção permanente.
- Prima e mantenha novamente o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) premido durante cerca de 3 segundos para desativar a projecção permanente.

#### Configuração da projecção

- Rode o braço de projecção (10) para a frente/traseira para projetar a indicação sobre a parede/teto pretendido.
- Prima repetidamente o botão **ROTATE** (19) para rodar a imagem projetada em 0°, 90°, 180° ou 360°.

### 6. Função de carregamento

#### Aviso - Ligação de dispositivos



- Antes da ligação de um aparelho, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída do carregador.
- Certifique-se de que a potência total de todos os dispositivos ligados não ultrapassa os 10 W
- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do aparelho a ligar.

#### Nota



A função de carregamento só é possível durante o funcionamento ligado à rede elétrica.

- Com a ajuda de um cabo USB adequado, ligue o seu dispositivo à tomada de carregamento USB (22) do despertador.
- O estado do carregamento é indicado no seu dispositivo.
- Separe o dispositivo da tomada de carregamento USB se desejar interromper o carregamento ou quando o dispositivo estiver totalmente carregado.

### 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

### Nota



Desligue o aparelho da rede elétrica antes de efetuar a limpeza e se não o utilizar durante um período prolongado.

### 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 9. Especificações técnicas

#### Rádio despertador RCR 110



Alimentação elétrica	5,0 V 2 pilhas AAA Fonte de alimentação: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V ↔ 2.5A
Amplitude de medição Temperatura	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Amplitude de medição da humidade do ar	20 % - 95 %

### 10. Indicações de eliminação

#### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, utilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

### 11. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186332] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Banda(s) de frequências

77.5 kHz

## Elemente de comandă și afișaje

1. Display
2. Oră exactă
3. Simbol semnal radio
4. Simbol alarmă 1
5. Simbol alarmă 2
6. Afișaj dată
7. Zi a săptămânii
8. Temperatură cameră
9. Umiditate aer cameră
10. Braț proiecție
11. Tastă **SNOOZE/LIGHT** = Activare iluminat de fundal (cca 8 secunde)/Înterupere semnal de deșteptare pentru 5 minute
12. Tastă **TIME** = Setare regim timp
13. Tastă **ALARM** = setare regim alarmă
14. Tastă **UP** = Mărire valoare actuală setată/Alternanță format ore 24/24
15. Tastă **DOWN** = Micșorare valoare actuală setată /Alternanță format ore 12/24
16. Tastă **WAVE** = Activare/Dezactivare recepție manuală semnal radio
17. Comutator alarmă 1 ON/OFF
18. Comutator alarmă 2 ON/OFF
19. Tastă **ROTATE** = rotație proiecție cu 0°, 90°, 180° sau 360°
20. Racord element de rețea
21. Compartiment baterii
22. Port încărcare USB

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Pericol de electrocutare



Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător cu proiecție „Plus Charge”
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Bepečnostní pokyny

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Exploatați produsul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza de rețea trebuie să fie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.

### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul AC, cablul adaptor sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

### Avertizare – Baterii



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.



#### Avertizare – Baterii



- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

#### 4. Punere în funcțiune

##### Avertizare



- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Oprii alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul din priză.
- La prizele multiple consumatorii conexați nu trebuie să depășească consumul puterii totale admise.
- Deconectați produsul de la rețea dacă nu este folosit timp mai îndelungat.

#### 4.1. Introducere baterii/Alimentare cu curent

- Conectați elementul de rețea la racordul (13) de pe spatele deșteptătorului.
- Conectați cablul de racordare la rețea cu o priză instalată regulamentar.
- Deșteptătorul pornește automat.
- Alternativ deschideți compartimentul bateriilor (21), introduceți două baterii AAA cu polaritatea corectă și închideți compartimentul.

#### Instrucțiune



- Dacă bateriile sunt introduse corect, la conectarea elementului de rețea cu deșteptătorul se trece automat pe alimentare externă.
- A projeção permanente só é possível se o aparelho for alimentado com corrente através da fonte de alimentação

#### 4.2. Înlocuirea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (21).
- Dacă este cazul scoateți bateriile consumate și reciclați-le corespunzător. Introduceți două baterii noi (AAA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriilor.
- Închideți compartimentul bateriilor (21).

#### 5. Funcționare

##### Hinweis



- Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsată tasta **UP** (14) sau **DOWN** (15).

#### 5.1. Setare automată dată/Oră exactă conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor sau conectarea elementului de rețea, displayul se activează, se emite un semnal acustic și deșteptătorul începe automat căutarea unui semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio (3) luminează intermitent. Acest proces poate dura până la 7 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.

	Afișare	Căutare semnal DCF
	Afișaj semnalizare intermitentă	Activ
	Afișaj semnalizare permanentă	Succes – Se recepționează semnal
	Nicio afișare	Inactiv
		Recepție slabă a semnalului

Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați tasta **WAVE** (16) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul semnalului radio (3) începe să lumineze intermitent.

### Instrucțiune – Setare oră exactă



- Procesul de căutare durează cca 7 minute. Dacă se ratează, căutarea se încheie și se repetată la următoarea oră fixă. Simbolul semnalului radio (3) se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută în continuare automat zilnic (între ora 01:00 și 05:00) semnalul DCF, pentru a corecta posibile abateri. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.
- Pentru a încheia căutarea manuală a semnalului DCF apăsați din nou tasta **WAVE** (16).

### 5.2. Setare manuală dată/Oră exactă

- Apăsați cca 3 secunde tasta **TIME** (12) până când afișajul displayului începe să lumineze intermitent.
- Setări succesiv următoarele informații:
  - Căutare automată semnal DCF (Pornit/Oprit)
  - Format ore 12/24
  - Fus orar (-12 până la +12)
  - Oră
  - Minute
  - Afișaj dată
  - An
  - Lună
  - Zi
  - Limbă Zi a săptămânii
- Pentru selectarea valorilor individuale apăsați tasta **UP** (14) sau **DOWN** (15) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **TIME** (12).
- Pentru a prelua și a sării peste valoarea afișată apăsați tasta **TIME** (12).
- Dacă 20 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.

### Instrucțiune – Fus orar



- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna CET care este valabil în Germania Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerare decalajul orar.
- Dacă vă aflați de ex. la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

### Instrucțiune – Zi a săptămânii



Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (GE), franceză (FR), italiană (IT), spaniolă (SP), olandeză (DU), daneză (DA) sau engleză (EN).

### 5.3. Afișaj temperatură

Pentru a alterna între afișajele °C și °F apăsați tasta (15) **DOWN**.

### 5.4. Ceas deșteptător

#### Setare oră deșteptare

- Pentru a trece în regimul de alarmă apăsați cca 3 secunde tasta **ALARM** (13). Afișajul displayului începe să lumineze intermitent.
- Setări succesiv următoarele informații:
  - Alarmă 1 (4): Ore; Minute
  - Alarmă 2 (5): Ore; Minute
- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați tasta **UP** (14) sau **DOWN** (15) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **ALARM** (13). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele orei de deșteptare.
- Pentru a prelua și a sării peste valoarea afișată apăsați tasta **ALARM** (13).
- Dacă 20 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.

#### Activare/Dezactivare deșteptător

- Pentru activarea orei de deșteptare 1 și/sau 2 plasați comutatorul alarmă 1(17) respectiv 2(18) ON/OFF pe „ON”, sau pe „OFF” pentru dezactivare.
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează alarma 1 în loc de dată (6) respectiv alarma 2 în loc temperatură și umiditate cameră (8/9) precum și simbolul corespunzător (4/5).

#### Oprire deșteptător/Funcție de repetare a alarmei

- La declanșarea deșteptătorului simbolul alarmei (4) sau (5) începe să lumineze intermitent și se emite un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați orice tastă (cu excepția tastei **SNOOZE/LIGHT** (11)). În caz contrar se oprește automat după 2 minute.

### Instrucțiune – Funcție de repetare a deșteptării



Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic apăsați tasta (11) **SNOOZE/LIGHT**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului (1) / (2) Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 5 minute și ulterior este din nou declanșat.

### 5.5. Iluminare de fundal

- La apăsarea tastei **LIGHT/SNOOZE** (11) displayul se luminează.
- La funcționarea pe baterii displayul se luminează pentru cca 8 secunde.

### Indicație – Iluminat de fundal continuu



Iluminatul continuu al displayului este posibil numai la funcționare cu element de rețea.

- Pentru modificarea treptei luminozității apăsați de mai multe ori tasta **SNOOZE/LIGHT** (11) (înalt/scăzut/închis).

### 5.6. Proiecție

#### Activare/Dezactivare

##### Alimentare cu curent → Baterii:

- Prin apăsarea tastei (11) **SNOOZE/LIGHT**, afișajul este proiectat pentru 8 secunde pe perete / plafon.

##### Alimentare cu curent → Element rețea:

- Pentru activarea permanentă a proiecției apăsați cca 3 secunde tasta **SNOOZE/LIGHT** (11).
- Pentru dezactivarea proiecției permanente apăsați din nou cca 3 secunde tasta **SNOOZE/LIGHT** (11).

#### Setare proiecție

- Pentru proiectarea afișajului pe perețele/plafonul dorit rotiți brațul proiector (10) în față/în spate.
- Pentru rotirea imaginii proiectate cu 0°, 90°, 180° sau 360° apăsați repetat tasta **ROTATE** (19).

### 6. Funcție de încărcare

#### Avertizare - Conectarea aparatelor finale



- Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta poate fi suficient alimentat de livrarea de curent a încărcătorului.
- Puterea totală a tuturor aparatelor finale conectate nu trebuie să depășească 10 W
- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.

#### Indicație



Funcția de încărcare este posibilă numai la funcționare cu element de rețea.

- Cu ajutorul unui cablu USB adecvat, conectați aparatul final cu mufa USB de încărcare (22) a deșteptătorului.
- Progresul încărcării se afișează la aparatul final.
- Dacă doriți să întrerupeți încărcarea sau aparatul final este complet încărcat deconectați aparatul final de racordul USB de încărcare.

### 7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

#### Instrucțiune



Aparatul se scoate din priză înainte de curățare sau în caz de nefolosire îndelungată.

### 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

### 9. Date tehnice

#### Ceas deșteptător radio comandat RCR 110



Alimentare cu curent	5,0 V 2 x baterii AAA Element de rețea: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V --- 2.5A
Domeniu de măsurare temperatură	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Domeniu măsurare umiditate aer	20 % - 95 %

### 10. Informații pentru reciclare

#### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

### 11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186332] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Banda (benzile) de frecvențe

77.5 kHz

## Manöverelement och indikeringar

1. Display
2. Tid
3. Radiosymbol
4. Larmsymbol 1
5. Larmsymbol 2
6. Datumvisning
7. Veckodag
8. Inomhustemperatur
9. Luftfuktighet inomhus
10. Projektionsarm
11. **SNOOZE/LIGHT**-knapp = Aktivering av bakgrundsbelysning (ca 8 sekunder)/avbryta väckningssignalen i 5 minuter
12. **TIME**-knapp = Inställning av tidsläge
13. **ALARM**-knapp = Inställning av larmläge
14. **UP**-knapp = Öka aktuellt inställningsvärde/växla mellan 12- och 24-timmars format
15. **DOWN**-knapp = Minska aktuellt inställningsvärde/växla mellan 12- och 24-timmars format
16. **WAVE**-knapp = Aktivera/inaktivera manuell mottagning av radiosignal
17. ON/OFF-reglage larm 1
18. ON/OFF-reglage larm 2
19. **ROTATE**-knapp = Roterar projektionen med 0°, 90°, 180° eller 360°
20. Anslutningsport för nätadapter
21. Batterifack
22. USB-laddningsport

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhets hänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningens innehåll

- Projektionsväckarklocka "Plus Charge"
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kasserar förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kabeln.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

### Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontaktarna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.

#### Varning – Batterier



- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

#### 4. Idrifttagning

##### Varning



- Anslut bara apparaten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur eluttaget.
- Om grenuttag används, var noga med att de anslutna förbrukarna inte överskrider tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

#### 4.1. Sätta i batterier/strömförsörjning

- Anslut nätadaptern till nätadapterhylsan (20) på den radiostyrda väckarklockans baksida.
- Sätt in den radiostyrda väckarklockans nätkabel i ett korrekt installerat eluttag.
- Den radiostyrda väckarklockan startar automatiskt.
- Som alternativ kan man öppna batterifacket (21) och lägga in två AAA-batterier med polerna åt rätt håll och sedan stänga locket till batterifacket.

#### Observera



- När batterierna är korrekt inlagda och du ansluter nätadaptern till väckarklockan växlar den fjärrstyrda väckarklockan automatiskt till den externa strömförsörjningen.

#### Observera



- Permanent projektion är endast möjlig vid strömförsörjning via nätadapter.

#### 4.2. Byta batterier

- Öppna batterifacket på baksidan av produkten (21).
- Ta ur och källsortera i förekommande fall de gamla batterierna. Sätt in två nya batterier (AAA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.
- Stäng batterifacket (21).

#### 5. Användning

##### Observera



- Håll **UP**-knappen (14) eller **DOWN**-knappen (15) nedtryckt för att snabbare välja värdena.

#### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- När batterierna har satts in resp. när nätadaptern har anslutits startas displayen, en ljudsignal hörs och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-radiosignal. Under sökningen blinkar radiosymbolen (3). Denna procedur kan ta ca 7 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

	Indikering	Sökning efter DCF-signal
	Blinkande indikering	Aktiv
	Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
	Ingen indikering	Inaktiv
		Svag signalmottagning

Om ingen signal tas emot upprepad gånger så tryck på och håll **WAVE**-knappen (16) nedtryckt i ca 3 sekunder för att starta en manuell sökning efter DCF-signalen. Radiosymbolen (3) börjar blinka.

### Hänvisning – inställning av tid



- Sökningen tar cirka 7 minuter. Om sökningen misslyckas avslutas den och upprepas vid nästa heltimme. Radiosymbolen (3) slocknar.
- Under tiden kan man ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag (01:00 till 05:00) för att korrigera eventuella avvikelser. När signalmottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.
- Tryck på **WAVE**-knappen (16) igen i för att avsluta den manuella sökningen efter DCF-radiosignalen.

### 5.2. Manuell inställning av datum/tid

- Tryck på och håll **TIME**-knappen (12) nedtryckt i ca 3 sekunder tills indikeringen på displayen börjar blinka.
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
  - Automatisk sökning efter DCF-signal (på/av)
  - 12/24-timmars format
  - Tidszon (-12 till +12)
  - Timme
  - Minut
  - Datumvisning
  - År
  - Månad
  - Dag
  - Språk för veckodag
- Tryck för att välja de enskilda värdena på **UP**-knappen (14) eller på **DOWN**-knappen (15) och bekräfta respektive val med **TIME**-knappen (12).
- Tryck direkt på **TIME**-knappen (12) för att godkänna eller hoppa över det visade inställningsvärdet.
- Om ingen inmatning sker på 20 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget.

### Hänvisning – tidszon



- DCF-signalen kan tas emot på långt håll, men motsvarar alltid MEZ, som gäller i Sverige. Observera därför tidsförskjutningen i länder med andra tidszoner.
- Om du t.ex. befinner dig i Moskva är det tre timmar senare där än i Sverige. Ställ därför in tidszonen +3. Klockan ställer alltid om sig automatiskt till 3 timmar senare när DCF-signalen har tagits emot eller i förhållande till den manuellt inställda tiden.

### Hänvisning – Veckodag



För visning av veckodag kan språken tyska (GE), franska (FR), spanska (SP), italienska (IT), nederländska (DU), danska (DA) eller engelska (EN) väljas.

### 5.3. Indikering temperatur

Tryck på **DOWN**-knappen (15) för att växla mellan att visa temperaturen i °C eller °F.

### 5.4. Väckarklocka

#### Inställning av väckningstid

- Tryck på och håll **ALARM**-knappen (13) nedtryckt i ca 3 sekunder för att gå till larmläget. Displayindikeringen börjar blinka.
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
  - Larm 1 (4): timmar; minuter
  - Larm 2 (5): timmar; minuter
- Tryck på **UP**-knappen (14) eller på **DOWN**-knappen (15) för att välja timmar för väckningstiden och bekräfta valet med **ALARM**-knappen (13). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör likadant med minuter för väckningstiden.
- Tryck direkt på **ALARM**-knappen (13) för att godkänna eller hoppa över det visade inställningsvärdet.
- Om ingen inmatning sker på 20 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget

#### Aktivera/inaktivera väckarklockan

- Ställ ON/OFF-reglaget för larm 1 (17) resp. 2 (18) på "ON" för att aktivera väckningstid 1 och/eller väckningstid 2 resp. på "OFF" för att inaktivera väckningstid 1 och/eller väckningstid 2.
- Vid aktiverad väckningstid visas larm 1 istället för datumvisningen (6) resp. larm 2 istället för inomhustemperatur och -luftfuktighet (8/9) samt tillhörande symbol (4/5).

#### Stänga av väckarklockan/snoozefunktion

- När väckarklockan går igång börjar larmsymbolen (4) eller (5) blinka och en väckningssignal ljuder.
- Tryck på valfri knapp (förutom **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11)) för att stänga av larmet. Annars upphör larmet automatiskt efter 2 minuter.

### Hänvisning – Snooze-funktion



Tryck när väckningssignalen ljuder på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) för att aktivera snooze-funktionen. På displayen börjar väckningssymbolen / att blinka. Väckningssignalen avbryts i 5 minuter och hörs sedan igen.

### 5.5. Bakgrundsbelysning

- Tryck på **LIGHT/SNOOZE**-knappen (11) för att tända displaybelysningen.
- Vid batteridrift är displayen upplyst i ca 8 sekunder.

### Information – kontinuerlig bakgrundsbelysning



Kontinuerlig belysning av displayen är bara möjlig vid användning av nätadaptern.

- Tryck flera gånger på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) för att ändra ljusstyrkan (hög/låg/avstängd).

### 5.6. Projektion

#### Aktivera/inaktivera

##### Strömförsörjning → batterier:

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), wird die Anzeige für 8 Sekunden an die Wand/Decke projiziert.

##### Strömförsörjning → nätadapter:

- Tryck på och håll **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) nedtryckt i ca 3 sekunder för att aktivera permanent projektion.
- Tryck på och håll **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) nedtryckt igen i ca 3 sekunder för att inaktivera permanent projektion.

##### Inställning projektion

- Vrid projektionsarmen (10) framåt/bakåt för att projicera visningen på önskad vägg/i önskat tak.
- Tryck upprepade gånger på **ROTATE**-knappen (19) för att rotera projektionsbilden med 0°, 90°, 180° eller 360°.

### 6. Laddfunktion

#### Varning - Anslutning av perifera enheter



- Innan en apparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från laddaren.
- Säkerställ att den totala effekten för alla anslutna perifera enheter inte överskrider 10 W
- Beakta informationen i bruksanvisningen till apparaten du ska ansluta.

#### Observera



Laddningen fungerar endast när man använder nätadaptern.

- Anslut den perifera enheten till väckarklockans USB-laddningsport (22) med hjälp av en passande USB-kabel.
- Laddningsförloppet visas på den perifera enheten.
- Koppla bort den perifera enheten från USB-laddningsporten om du vill avbryta laddningen eller när den perifera enheten är fulladdad.

### 7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

### Hänvisning



Koppla bort apparaten från elnätet inför rengöring och om den inte ska användas under en längre tid.

### 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

### 9. Tekniska data

#### Fjärrstyrd väckarklocka RC 110



Strömförsörjning	5,0 V 2x AAA-batterier Nätadapter: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V $\overline{\text{---}}$ 2,5 A
Mätområde Temperatur	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Mätområde luftfuktighet	20 % - 95 %

### 10. Kasseringshänvisningar

#### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/ EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### 11. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186332] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads)

Eller de frekvensband

77.5 kHz

### Käyttöelementit ja näytöt

- Näyttö
- Kellonaika
- Radioaaltosymboli
- Häilytysymboli 1
- Häilytysymboli 2
- Päivämääränäyttö
- Viikonpäivä
- Huoneen lämpötila
- Huoneen ilmankosteus
- Projektiovarsi
- SNOOZE/LIGHT**-painike = taustavalon (n. 8 sekunti) aktiivointi /herätysignaalin keskeytys 5 minuutiksi
- TIME**-painike = aikatilan asetus
- ALARM**-painike = hälytystilan asetus
- UP**-painike = sen hetkisen asetusarvon korottaminen / 12/24 tunnin formaatin vaihto
- DOWN**-painike = sen hetkisen asetusarvon (186381) alentaminen / 12/24 tunnin formaatin vaihto
- WAVE**-painike = manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktiivointi/ deaktiivointi
- ON/OFF-virtakatkaisin häilytys 1
- ON/OFF-virtakatkaisin häilytys 2
- ROTATE-painike = projektion kääntäminen 0°, 90°, 180° tai 360°
- Verkkolaiteliitäntä
- Paristolokero
- USB-latausliitin

### 1. Varoitus ja ohjeiden selitykset

#### Sähköiskun riski



Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

#### Varoitukset



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

#### Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

### 2. Pakkauksen sisältö

- Projektorihälytyskello "Plus Charge"
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

### 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Tämä laite tuottaa muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Yhdistä tuote vain pistorasiaan, joka on hyväksytty tuotteen käyttöä varten. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinäälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit pois lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävität pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä yritä johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.

#### Sähköiskun riski



- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-adaptteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.

#### Varoitukset – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.



## Varoitus – Paristot



- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (pääsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).

## 4. Käyttöönotto

### Varoitus



- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa
- Erotu tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos sellaista ei ole, irrota pistoke pistorasiasta.
- Monipaikkaisia pistorasioita käytettäessä on otettava huomioon, että kytketyt laitteet eivät saa ylittää sallittua kokonaisottoehoa.
- Kytke tuote irti verkosta, mikäli sitä ei käytetä pidempään aikaan.

### 4.1. Paristojen asettaminen sisään / virransyöttö

- Kytke verkkolaite radioherätyskellon taustapuolella olevaan verkkolaiteliitäntään (20).
- Yhdistä radioherätyskellon verkkojohto asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Radioherätyskello käynnistyy automaattisesti.
- Vaihtoehdoisesti avaa paristolokero (21), aseta kaksi AAA-paristoa sisään oikeanpuoleisesti ja sulje paristolokero.

## Ohje



- Kun paristot on asetettu sisään oikein ja verkkolaite liitetään herätyskelloon, radioherätyskello kytkeytyy automaattisesti ulkoiselle virransyötölle.
- Jatkuva projektiio on mahdollista vain verkkolaitteen kautta tapahtuvassa virransyötössä.

### 4.2. Paristojen vaihtaminen

- Avaa tuotteen taustapuolella oleva paristolokero.
- Poista ja hävitä käytetyt paristot tarvittaessa. Aseta kaksi uutta paristoa (AAA) paikoilleen. Varmista, että polariteetti on paristolokossa olevan piirroksen mukainen.
- Sulje paristolokero (21).

## 5. Käyttö

### Ohje



- Pidä **UP**-painiketta (14) tai **DOWN**-painiketta (15) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.

### 5.1. Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytketään päälle paristojen sisäänasettamisen tai verkkolaitteen kytkemisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello aloittaa DCF-radiosignaalin automaattisen haun. Radioaalto-symboli (3) vilkkuu haun aikana. Vaihe voi kestää n. 7 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

	Näyttö	DCF-signaalin haku
	Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
	Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
	Ei näyttöä	Ei aktiivinen
		Heikko signaali

Mikäli signaalia ei vastaanoteta tälläkään kertaa, paina ja pidä painike **WAVE** (16) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi. Radioaalto-symboli (3) alkaa vilkkumaan.

## Ohje – kellonaika-asetus



- Hakuvaihe kestää noin 7 minuuttia. Mikäli haku epäonnistuu, haku lopetetaan ja toistetaan uudelleen seuraavalla tasatunnilla. Radioaalto-symboli (3) sammuu.
- Voit tehdä sillä aikaa kellonajan ja päivämäärän manuaaliset asetukset.
- Kello hakee edelleen automaattisesti päivittäin (klo 01:00 – 05:00) DCF-signaalia mahdollisten poikkeamien korjaamiseksi. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.
- Paina **WAVE**-painiketta (16) uudelleen DCF-radiosignaalin manuaalisen haun lopettamiseksi.

## 5.2. Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

- Paina ja pidä **TIME**-painiketta (12) painettuna n. kolme sekuntia, kunnes näyttö alkaa vilkkua.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
  - Automaattinen DCF-signaalihaku (päällä/pois)
  - 12/24 tunnin formaatti
  - Aikavyöhyke (-12 - +12)
  - Tunti
  - Minuutti
  - Päivämäärän näyttö
  - Vuosi
  - Kuukausi
  - Päivä
  - Viikonpäivän kieli
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi **UP**-painiketta (14) tai **DOWN**-painiketta (15) ja vahvista valinta painamalla **TIME**-painiketta (12).
- Paina suoraan **TIME**-painiketta (12) näytetyn asetusarvon tallentamiseksi ja yli hyppäämiseksi.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 20 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti.



## Ohje – aikavyöhyke

- DCF-signaali voidaan vastaanottaa pitkän matkan päästä. Signaali vastaa aina kuitenkin MEZ-aikaa, joka pätee Saksassa. Siksi on huomattava, että kellonaika on asetettava muiden maiden aikaeron mukaan.
- Esim. Moskovassa kello on kolme tuntia enemmän kuin Saksassa. Aikavyöhykkeeksi on siten asetettava +3. Kello asetetaan silloin aina DCF-signaalin vastaanottamisen jälkeen tai manuaaliseen kellonaikaan viitaten automaattisesti kolme tuntia myöhemmäksi.



## Ohje – Viikonpäivä

Viikonpäivänäytöstä voi valita kieleksi saksan (GE), ranskan (FR), espanjan (ES), italian (IT), hollannin (NE), tanskan (DA) tai englannin (EN).

## 5.3. Lämpötilan näyttö

Paina **DOWN**-painiketta (15) vaihtaaksesi lämpötilänäyttöä arvojen °C ja °F välillä.

## 5.4. Herätyskello

### Herätysajan asetukset

- Paina ja pidä **ALARM**-painiketta (13) painettuna n. kolme sekuntia siirtyäksesi hälytystilaan. Näyttö alkaa vilkkua.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
  - Hälytys 1 (4): Tunnit; minuutit
  - Alarm 2 (5): Tunnit; minuutit
- Paina **UP**-painiketta (14) tai **DOWN**-painiketta (15) herätysajan tuntien valitsemiseksi ja vahvista valinta painamalla **ALARM**-painiketta (13). Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe herätysajan minuuttien valitsemiseksi.
- Paina suoraan **ALARM**-painiketta (13) näytetyn asetusarvon tallentamiseksi ja yli hyppäämiseksi.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 20 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti.

### Herätyskellon aktivointi/deaktivointi

- Aseta hälytyksen 1 ON/OFF-kytkin (17) ja tai hälytyksen 2 (18) ON/OFF-kytkin asentoon "ON" herätysajan 1 ja/tai herätysajan 2 aktivoimiseksi ja/tai asentoon "OFF" herätysajan 1 ja/tai 2 deaktivoimiseksi.
- Herätysajan ollessa aktiivisena hälytys 1 näytetään päivämääränätön (6) sijaan ja/tai hälytys 2 sisätilojen lämpötilan ja ilmastosteuden (8/9) sijaan, ja vastaava symboli (4/5).

### Herätystoiminnon sammuttaminen / torkkutoiminto

- Mikäli herätyskello laukeaa vastaavasti, hälytysymboli (4) tai (5) alkaa vilkkua ja herätysignaali kuuluu.
- Paina mitä vain painiketta (paitsi **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) hälytyksen lopettamiseksi. Muutoin hälytysääni loppuu automaattisesti kahden minuutin kuluttua..



## Ohje – Torkkutoiminto

Paina herätysignaalin aikana **SNOOZE/LIGHT** -painiketta (11) torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Näytössä alkaa vilkkumaan herätyskello-symboli / Herätysignaali keskeytetään neljäksi minuutiksi, minkä jälkeen herätysignaali laukaistaan uudelleen.

## 5.5. Taustavalaistus

- Kun **LIGHT/SNOOZE**-painiketta (11) painetaan, näyttö valaistaan.
- Paristokäytössä näyttö valaistaan n. 8 sekunnin ajaksi.

## Ohje - Jatkuva taustavalaistus



Näytön jatkuva valaistus on mahdollinen vain käytössä verkkolaitteen kanssa.

- Paina **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) useamman kerran kirkkauden (suuri/keskitaso/pois) muuttamiseksi.

## 5.6. Projektiio

### Aktiivointi/deaktivointi

#### Virransyöttö → paristot:

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), wird die Anzeige für 8 Sekunden an die Wand/Decke projiziert.

#### Virransyöttö → verkkolaite:

- Paina ja pidä **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) painettuna n. 3 sekuntia jatkuvan projektion aktivoimiseksi.
- Paina ja pidä **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) uudelleen painettuna n. 3 sekuntia jatkuvan projektion deaktivoimiseksi..

### Projektion asetusten teko

- Käännä projektiovartta (10) eteen/taakse heijastaaksesi näytön haluamaasi seinään/kattoon.
- Paina uudelleen **ROTATE**-painiketta (19) kääntääksesi projektiokuvaa 0°, 90°, 180° tai 360°.

## 6. Lataustoiminto

### Varoitus - Päätelaitteiden liittäminen



- Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa laturista riittävästi virtaa.
- Varmista, ettei kaikkien liitettyjen päätelaitteiden yhteenlaskettu ottoteho ole yli 10 W
- Noudata laitteen käyttöohjetta.

## Ohje



Lataustoiminto on mahdollinen vain verkkolaitteen käytön aikana.

- Liitä päätelaite soveltuvalle USB-kaapelilla herätyskellon USB-latausliitäntään (22).
- Latauksen edistyminen näkyy päätelaitteessa.
- Erota päätelaite USB-latausliitännästä, kun haluat keskeyttää lataamisen ja/tai kun päätelaite on ladattu täyteen.

## 7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## Ohje



Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistusta ja silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

## 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Tekniset tiedot



### Radioherätyskello RC 110

Virransyöttö	5,0 V 2 AAA-paristoa Verkkolaite: In: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Out: 5 V = 2.5A
Mittausalue Lämpötila	-9 °C - + 50 °C / 14 °F - +122 °F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20 % - 95 %

## 10. Hävittämisohjeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja

elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

## 11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186332] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Radiotaajuudet

77.5 kHz

**Контролни елементи и показания**

1. Дисплей
2. Час
3. Символ за радиосигнал
4. Символ Аларма 1
5. Символ Аларма 2
6. Показание на датата
7. Ден от седмицата
8. Температура в помещението
9. Влажност на въздуха в помещението
10. Проекционно рамо
11. Бутон **SNOOZE/LIGHT** = активиране на фоново осветление (около 8 секунди) / прекъсване на сигнала за събуждане за 5 минути
12. Бутон **TIME** = настройка на режим Време
13. Бутон **ALARM** = настройка на режим Аларма
14. Бутон **UP** = увеличаване на актуалната настроена стойност / смяна между 12/24-часов формат
15. Бутон **DOWN** = намаляване на актуалната настроена стойност / смяна между 12/24-часов формат
16. Бутон **WAVE** = активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал
17. Превключвател за вкл./изкл. на Аларма 1
18. Превключвател за вкл./изкл. на Аларма 2
19. Бутон **ROTATE** = завъртане на проекцията на 0°, 90°, 180° или 360°
20. Букса за свързване със захранващо устройство
21. Отделение за батерии
22. USB зарядна букса

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Опасност от токов удар**

Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.

**Вниманив**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Проектиращ будилник „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

**3. Забележки за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се монтира в близост до продукта и да бъде лесно достъпен.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.

**Опасност от токов удар**

- Не използвайте продукта, ако са повредени АС адаптерът, кабелът на адаптера или мрежовото захранване.

**Вниманив – Батерии**

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.

## Вниманив – Батерии



- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).

## 4. Пускане в експлоатация

### Вниманив



- Пускайте продукта да работи само в разрешен за целта контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е лесно достъпен
- Разединете продукта от мрежата посредством бутон за включване/изключване - ако няма такъв, дръпнете мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

### 4.1. Поставяне на батерии/електрозахранване

- Включете захранващото устройство към буксата (20) на гърба на радиобудилника.
- Свържете мрежовия кабел на радиобудилника с правилно монтиран контакт.
- Радиобудилникът се включва автоматично.
- В противен случай отворете отделението за батерии (21) и поставете две батерии AAA, като спазвате поляритета, и след това затворете капака на отделението за батерии.

## Указание



- Ако батериите са поставени правилно и сте свързали захранващото устройство с будилника, радиобудилникът автоматично преминава на външно захранване с ток.
- Постоянната проекция е възможна само при електрозахранване през захранващото устройство.

### 4.2. Смяна на батерии

- Öffnen Sie das Batteriefach (21) auf der Rückseite des Produkts.
- Извадете и предайте използваните батерии на съответните места за събиране. Поставете две нови батерии (AAA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката в отделението за батерии.
- Schließen Sie das Batteriefach (21).

## 5. Експлоатация



### Забележка

- Дръжте натиснат бутон **UP** (14) или бутон **DOWN** (15), за да избирате стойностите по-бързо.

### 5.1. Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След поставянето на батериите, съответно след свързване на захранващото устройство, дисплей се включва, чува се звук от сигнал и будилникът автоматично започва търсенето на DCF радиосигнал. По време на процеса на търсене мига символът „Радио“ (3). Този процес може да продължи около 7 минути.
- При приемане на радиосигнала датата и часът се настройват автоматично.

Показание	Търсене на DCF сигнал
 Мигащо показание	Активно
 Непрекъснато показание	Успешно – сигналът се приема
Без показание	Неактивно
	слаб сигнал

Ако отново не бъде приет сигнал, натиснете и задръжте натиснат бутон **WAVE** (16) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF сигнал. Символът за радиосигнал (3) започва да мига.

## Указание – настройване на часа



- Процесът на търсене продължава около 7 минути. Ако е неуспешно, търсенето се прекратява и се повтаря в началото на следващия пълен час. Символът за радиосигнал (3) изгасва.
- Можете междувременно да направите ръчна настройка на часа и датата.
- Часовникът ежедневно продължава да търси автоматично DCF сигнал (между 01:00 и 05:00 часа), за да коригира възможни отклонения. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.
- Натиснете отново натиснат бутон **WAVE** (16), за да прекратите процеса на ръчно търсене на DCF сигнал.

## 5.2. Ръчна настройка на дата/час

- Натиснете и задръжте натиснат бутон **TIME** (12) за около 3 секунди, докато показанието на дисплея започне да мига.
- Настройте последователно следната информация:
  - автоматично търсене на DCF сигнал (вкл./изкл.)
  - 12/24-часов формат
  - часова зона (-12 до +12)
  - час
  - минута
  - показание за дата
  - година
  - месец
  - ден
  - език за деня от седмицата
- За избор на отделните стойности натиснете бутона **UP** (14) или бутона **DOWN** (15) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **TIME** (12).
- Натиснете направо бутона **TIME** (12), за да приемете показаната стойност и да прескочите настройката.
- Ако в продължение на 20 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично.



## Указание – часова зона

- DCF сигналът може да се приеме на отдалечени места, но винаги съответства на централноевропейското време за Германия. Затова в държави с различна часова зона имайте предвид да настроите часовата разлика.
- Ако например се намирате в Москва, там времето е с 3 часа напред в сравнение с Германия. Затова при часовата зона настройте +3. Тогава след приемане на DCF сигнал, съответно спрямо ръчно настроения час, часовникът автоматично се измества с 3 часа напред.



## Забележка – Ден от седмицата

За показване на дните от седмицата можете да избирате между езиците немски (GE), френски (FR), испански (SP), италиански (IT), нидерландски (DU), датски (DA) или английски (EN).

## 5.3. Индикация на температурата

Чрез натискане на бутон **DOWN** (15) превключвате индикацията на температурата между °C и °F.

## 5.4. Будилник

### Настройка на час за събуждане

- Натиснете и задръжте бутона **ALARM** (13) за около 3 секунди, за да преминете към режима на алармата. Показанието на дисплея започва да мига.
- Настройте последователно следната информация:
  - аларма 1 (4): часове; минути
  - аларма 2 (5): часове; минути
- Натиснете бутона **UP** (14) или бутона **DOWN** (15), за да изберете часа на събуждане, и потвърдете избора чрез натискане на бутона **ALARM** (13). Показанието за минутите започва да мига.
- Повторете същите стъпки за настройването на минутите на събуждане.
- Натиснете направо бутона **ALARM** (13), за да приемете показаната стойност и да прескочите настройката.
- Ако в продължение на 20 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично

### Активиране/деактивиране на будилника

- Поставете превключвателя за вкл./изкл. на Аларма 1 (17), съответ. 2 (18), на „ON“, за да активирате часа за събуждане 1 и/или часа за събуждане 2, съответ. на „OFF“, за да деактивирате часа за събуждане 1 и/или 2.
- При активен час на събуждане се показва Аларма 1 вместо показанието за дата (6), съответ. Аларма 2, вместо температурата и влажността на въздуха в помещението (8/9), както и съответният символ (4/5).

### Спиране на будилника/функция „Дрямка“

- Ако будилникът се действа, съответният символ Аларма (4) или (5) започва да мига и се чува сигнал за събуждане.
- Докоснете произволен бутон (без бутона **SNOOZE/LIGHT** (11)), за да спрете алармата. В противен случай тя ще спре автоматично след 2 минути.

### Забележка – Функция „Дрямка“

За да активирате функция „Дрямка“, натиснете бутон **SNOOZE/LIGHT** (11), докато трае сигналът за събуждане. На дисплея започва да мига символът „Будилник“ / . Сигналът за събуждане прекъсва за 4 минути и след това се действа отново.

## 5.5. Фоново осветление

- Натиснете бутона **LIGHT/SNOOZE** (11), за да светне дисплеят.
- При работа на батерии, дисплеят се осветява в продължение на около 8 секунди.

### Забележка - постоянно фоново осветление



Постоянно осветление на дисплея е възможно само при експлоатацията със захранващото устройство.

- Натиснете многократно бутона **SNOOZE/LIGHT** (11), за промените степента на яркост (висока/ниска/изкл.).

### 5.6. Проекция

#### Активиране/деактивиране

##### Електрозахранване → батерии:

- Когато натиснете бутона **LIGHT-SNOOZE** (11), индикацията се проектира на стената за около 8 секунди.

##### Електрозахранване → захранващо устройство:

- Натиснете и задръжте бутона **SNOOZE/LIGHT** (11) за около 3 секунди, за да активирате постоянната проекция.
- Отново натиснете и задръжте бутона **SNOOZE/LIGHT** (11) за около 3 секунди, за да деактивирате постоянната проекция.

#### Настройка на проекцията

- Завъртете проекционното рамо (10) напред/назад, за да проектирате показанието на желаната стена/таван.
- Натиснете многократно бутона **ROTATE** (19), за да завъртите проектираната картина на 0°, 90°, 180° или 360°.

### 6. Функция за зареждане

#### Вниманив - Свързване на крайни устройства



- Преди да свържете крайно устройство, проверете дали същото може да бъде снабдено с достатъчна мощност от захранващото устройство.
- Уверете се, че общата консумация на ток на всички включени крайни устройства не надвишава 10 W.
- Спазвайте указанията в упътването за обслужване на Вашето крайно устройство.

### Забележка



Функцията за зареждане е възможна само при работа със захранващото устройство.

- Свържете устройството си с помощта на подходящ USB кабел с USB буксата за зареждане (22) на булдника.
- Степента на зареждане се показва в устройството ви.
- Откачете устройството от USB буксата за зареждане, ако искате да прекратите зареждането или когато устройството е напълно заредено.

### 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска властинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

### Забележка



Откачете устройството от електрическата мрежа преди почистване, и както и ако не го използвате продължително време.

### 8. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 9. Технически данни



#### Радиобудилник RCR 110

Електрозахранване	5,0 V 2 батерии AAA Захранващо устройство: Вход: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz Изход: 5 V ↔ 2.5 A
Диапазон на измерване Температура	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Диапазон на измерване на влажността на въздуха	20 % - 95 %

### 10. Указания за извършване

#### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Потребителят е длъжен по закон да върне

електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

### 11. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186332] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/EO.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:  
[www.hama.com -> 00186332 -> Downloads](http://www.hama.com -> 00186332 -> Downloads).

Радиочестотен диапазон /  
Радиочестотни диапазони

77.5 kHz

**GB (EU) 2019/1782****Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782**

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	HX13-0502500-AG-001
Input voltage	100 –240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage/ Output current/ Output power	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Average active efficiency	81.0 %
Efficiency at low load (10 %)	79.9 %
No-load power consumption	0.05 W

**D (EU) 2019/1782****Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782**

Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	HX13-0502500-AG-001
Eingangsspannung	100 –240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	81.0 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	79.9 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.05 W

**F (EU) 2019/1782****Indications prévues par le règlement (CE) 2019/1782**

Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	HX13-0502500-AG-001
Tension d'entrée	100 –240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Rendement moyen en mode actif	81.0 %
Rendement à faible charge (10 %)	79.9 %
Consommation électrique hors charge	0.05 W

**E (EU) 2019/1782****Datos según el Reglamento (UE) 2019/1782**

Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	HX13-0502500-AG-001
Tensión de entrada	100 –240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida / Intensidad de salida / Potencia de salida	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Eficiencia media en activo	81.0 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	79.9 %
Consumo eléctrico en vacío	0.05 W

**RUS (EU) 2019/1782****Данные согласно предписаниям ЕС 2019/1782**

Торговая марка, номер в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	HX13-0502500-AG-001
Входное напряжение	100 –240 V
Частота входного напряжения	50/60 Hz
Выходное напряжение / выходной ток / выходная мощность	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Средняя производительность в рабочем режиме	81.0 %
Производительность при малой нагрузке (10%)	79.9 %
Потребляемая мощность на холостом ходу	0.05 W

**I (EU) 2019/1782****Indicazioni secondo il regolamento (UE) 2019/1782**

Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	HX13-0502500-AG-001
Tensione di ingresso	100 –240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita / Corrente di uscita / Potenza di uscita	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Rendimento medio in modo attivo	81.0 %
Rendimento a basso carico (10 %)	79.9 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0.05 W



**NL (EU) 2019/1782****Gegevens overeenkomstig verordening (EU) 2019/1782**

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	HX13-0502500-AG-001
Voedingsspanning	100 –240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning / Uitgangsstroom / Uitgangsvermogen	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	81.0 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	79.9 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.05 W

**GR (EU) 2019/1782****Στοιχεία κατά τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1782**

Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό του μοντέλου	HX13-0502500-AG-001
Τάση εισόδου	100 –240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου / Ένταση ρεύματος εξόδου / Ισχύς εξόδου	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Μέση ενεργός απόδοση	81.0 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	79.9 %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0.05 W

**PL (EU) 2019/1782****Dane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782**

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	HX13-0502500-AG-001
Napięcie wejściowe	100 –240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy / Moc wyjściowa	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Średnia sprawność podczas pracy	81.0 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	79.9 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.05 W

**H (EU) 2019/1782****Adatok az (EU) 2019/1782 rendelet szerint**

A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszámja és címe	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	HX13-0502500-AG-001
Bemenő feszültség	100 –240 V
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60 Hz
Kimenő feszültség / Kimenő áramerősség / Kimenő teljesítmény	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	81.0 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	79.9 %
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0.05 W

**CZ (EU) 2019/1782****Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782**

Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikační značka modelu	HX13-0502500-AG-001
Vstupní napětí	100 –240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	81.0 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	79.9 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.05 W

**SK (EU) 2019/1782****Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782**

Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	HX13-0502500-AG-001
Vstupné napätie	100 –240 V
Frekvencia vstupného striedaného prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie / Výstupný prúd / Výstupný výkon	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	81.0 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	79.9 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.05 W

**P (EU) 2019/1782****Indicações conforme o regulamento (UE) 2019/1782**

Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador do modelo	HX13-0502500-AG-001
Tensão de entrada	100 –240 V
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída / Corrente de saída / Potência de saída	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Eficiência média no modo ativo	81.0 %
Eficiência a carga baixa (10%)	79.9 %
Consumo energético em vazio	0.05 W

**RO (EU) 2019/1782****Informații conform regulamentului (UE) 2019/1782**

Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Co merțului și adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificator de model	HX13-0502500-AG-001
Tensiune de intrare	100 –240 V
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire / Curent de ieșire / Putere de ieșire	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Randament mediu în mod activ	81.0 %
Randamentul la sarcină redusă (10 %)	79.9 %
Puterea absorbită în regim fără sarcină	0.05 W

**S (EU) 2019/1782****Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782**

Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellbeteckning	HX13-0502500-AG-001
Ingående spänning	100 –240 V
Ingående frekvens (växelström)	50/60 Hz
Utgående spänning / Utgående ström / Utgående effekt	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	81.0 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	79.9 %
Elförbrukning vid noll-last	0.05 W

**FIN (EU) 2019/1782****Асетуспен (EU) 2019/1782 мукайсет тедот**

Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinumero ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Mallitunniste	HX13-0502500-AG-001
Ottojännite	100 –240 V
Tuloverkkotaajuus	50/60 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde	81.0 %
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %)	79.9 %
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus	0.05 W


**BG (EU) 2019/1782****Данни съгласно Регламент (ЕС) 2019/1782**


Наименование или търговска марка на производителя, номер на търговската регистрация и адрес;	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Идентификатор на модела	HX13-0502500-AG-001
Входно напрежение	100 –240 V
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение / Изходен ток / Изходна мощност	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Среден КПД в работен режим	81.0 %
КПД при малък товар (10 %)	79.9 %
Консумирана мощност на празен ход	0.05 W

# ***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

## Service & Support

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**

**CE**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186332/11.20